

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

BUDGET

du Ministère des Affaires Étrangères,
du Commerce Extérieur
et de l'Assistance Technique
pour l'exercice 1962.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires Étrangères, Ministre du Ruanda-Urundi, de Notre Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique, de Notre Ministre, Adjoint aux Affaires Étrangères, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962 afférentes au Ministère des Affaires Étrangères, du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 4 671 669 000 francs.

L'Annexe III sera publiée séparément.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Technische Bijstand
voor het dienstjaar 1962.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste-Minister, Minister van Buitenlandse Zaken, Minister van Ruanda-Urundi, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand, van Onze Minister, Adjunkt voor Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunkt voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunkt voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand, worden kredieten geopend die de som van 4 671 669 000 frank belopen.

H. — 4-IX. 1962.

Bijlage III zal afzonderlijk gepubliceerd worden.

Art. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846, organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 250 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 10 000 francs.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Assistance Technique et de l'Administration des Affaires Africaines en liquidation, chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger.

Art. 6.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs chacune peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, chargés du paiement des bourses d'études et de stages allouées aux bénéficiaires congolais.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 55 000 000 de francs, réparti conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1963 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

Art. 2.

Gezien het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 250 000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand opgericht.

Art. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Bij middel van deze voorschotten worden de buitengewone rekenplichtigen van het Departement gemachtigd schuldvorderingen te betalen welke de 10 000 frank niet te boven gaan.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 5.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof dd. 29 oktober 1846 kunnen geldvoorschotten van een maximum bedrag van 2 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van de Technische Bijstand en van de Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie, belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland.

Art. 6.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof dd. 29 oktober 1846 kunnen geldvoorschotten, van een maximum bedrag van 5 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van studiebeurzen en beurzen voor proeftijd aan congolese rechthebbers verleend.

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 7.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 55 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

Art. 8.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 67 500 000 francs, répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1963 des crédits de paiements accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

Art. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1963 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

Art. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1961.

Art. 8.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 67 500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen niet ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

Art. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1963 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 7 en 8 hierboven.

Art. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 30 september 1961.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères,
Ministre du Ruanda-Urundi.*

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister, Minister van Buitenlandse Zaken,
Minister van Ruanda-Urundi,*

P.-H. SPAAK.

*Le Ministre du Commerce Extérieur
et de l'Assistance Technique,*

*De Minister van Buitenlandse Handel
en Technische Bijstand,*

M. BRASSEUR.

Le Ministre, Adjoint aux Affaires Etrangères,

De Minister, Adjunkt voor Buitenlandse Zaken,

H. FAYAT.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunkt voor Financiën,

F. TIELEMANS.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
SECTION I. — AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.			
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation :		
	1. du Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères, Ministre du Ruanda-Urundi ...	475	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique ...	425	
	3. du Ministre, Adjoint aux Affaires Etrangères ...	425	
			1 325
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	1. du Ministre des Affaires Etrangères ...	1 800	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique ...	4 300	
	3. du Vice-Premier Ministre ...	1 250	
	4. du Ministre, Adjoint aux Affaires Etrangères ...	2 050	
			9 400
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service, les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service Extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les dépenses des exercices antérieurs) :		
	1. Administration centrale ...	108 643	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des Organisations Internationales ...	458 309	
			566 952
5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférents à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
	1. Administration centrale ...	1 020	
	2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des Organisations Internationales ...	800	
			1 820
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat ...		1 278
8	Allocations et dépenses de service social ...		1 982
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Total pour le § 1 ...		582 757
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Loyer. — Impositions. — Redevances :		
	1. Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage) ...	600	
	2. Administration centrale ...	11 200	
	3. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des Organisations Internationales (y compris les frais de chauffage) ...	53 813	
			65 613
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien :		
	1. Hôtels ministériels ...	750	
	2. Administration centrale ...	10 465	
	3. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des Organisations Internationales :		
	1° Dépenses d'entretien, etc. (y compris les fournitures de bureau, impressions, reliures et achat d'uniformes) ...	13 000	
	2° Achat de mobilier et de matériel. — Travaux ...	32 000	
	4. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impression, reliures et fournitures) ...	5 000	
			61 215

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	T E K S T E N	Artikel
------------------------------	------------------------------	---------------	---------

**SECTIE I. — BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.**

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

		Jaarwedde en representatiekosten van:	1
475	475	1. de Vice-Eerste-Minister, Minister van Buitenlandse Zaken, Minister van Ruanda-Urundi.	
425	425	2. de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.	
250	—	3. de Minister, Adjunkt voor Buitenlandse Zaken.	
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet:	2
2 200	2 638	1. van de Minister van Buitenlandse Zaken.	
3 600	1 720	2. van de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.	
600	—	3. van de Vice-Eerste-Minister	
1 000	—	4. van de Minister, Adjunkt voor Buitenlandse Zaken.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen, van de postvergoedingen, vergoedingen voor amtswaarnemingen, voor installatie, enz., van het personeel van de loopbanen van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en van de uitgaven van vroegere dienstjaren):	3
73 416	68 433	1. Hoofdbestuur.	
425 276	410 767	2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties.	
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en van de prestaties van derden:	6
1 020	1 020	1. Hoofdbestuur.	
600	500	2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties.	
1 278	1 278	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel	7
482	432	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet van een bijzondere rekening, geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, gebracht worden te behoren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
510 622	487 688	Totaal voor § 1.	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies:	9
450	250	1. Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten).	
11 200	11 200	2. Hoofdbestuur.	
48 882	46 420	3. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties (met inbegrip van de verwarmingskosten).	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten:	10
550	350	1. Ministeriële hotels.	
7 850	7 059	2. Hoofdbestuur.	
		3. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties:	
		1° Onderhoudsuitgaven, enz. (met inbegrip van bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en aankoop van uniformen).	
12 000	11 300	2° aankoop van meubilair en materieel. — Werken.	
12 000	12 500	4. Voorlichting, documentatie en culturele expansie (met inbegrip van kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).	
3 136	2 951		

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
11			—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles solide et liquide (<i>y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés</i>)	1 678	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	5 100	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	1 351	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	3 773	
	5. Habillement	79	
	6. Produits d'entretien,	185	
			12 166
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. des Ministres et des Cabinets (<i>y compris les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres</i>)	1 600	
	2. de l'Administration centrale	290	
	3. des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès des Organisations Internationales	1 515	
			3 405
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	4 500	
	2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie (<i>les frais de déplacement des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel</i>)	40 000	
	3. Organismes d'ordre international. — Missions et Conférences diverses (<i>y compris les frais de fonctionnement des Conférences</i>)	15 000	
			59 500
15	Dépenses de formation professionnelle		225
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		100
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Dépenses imprévues non libellées au budget (<i>les dépenses de cette nature sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel</i>)	50	
	2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent	3 500	
			3 550
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		2 250
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Remise en état des bureaux de l'Administration Centrale : ameublement, décoration, matériel, etc.	300	
	— Frais divers résultant du regroupement des services à la place Poelaert : déménagement, installation téléphonique, etc. (<i>pour mémoire</i>)	—	
			300
	Total pour le § 2		208 324
	Total pour le chapitre I		791 081

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :		
	1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur	57 000	
	2. Fonds du Commerce Extérieur	25 000	
	3. Allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat Belge de mettre des locaux à la disposition de l'Office Belge du Commerce Extérieur	3 685	
			85 685
24	Subventions diverses :		
	<i>Contributions de la Belgique à des organismes internationaux :</i>		
	1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage	40	
	2. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs Douaniers.	300	
	3. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales	750	
	4. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies	43 000	
	5. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de l'Union Economique entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (BENELUX)	10 500	
	6. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce	1 860	
	7. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	6 316	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Artikel
			11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
1 192	1 326	1. Vaste en vloeibare brandstoffen (met inbegrip van de onkosten voor verwarming van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen).	
5 624	4 705	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
774	625	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
1 500	961	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
79	79	5. Kleding.	
115	115	6. Onderhoudsprodukten.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :	13
695	715	1. van de Ministers en van de Kabinetten (met inbegrip van de gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers).	
290	290	2. van het Hoofdbestuur.	
815	600	3. van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
4 500	4 000	1. Hoofdbestuur.	
35 000	34 500	2. Loopbanen van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden de verplaatsingskosten, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
14 500	11 500	3. Internationale organismen. — Opdrachten en allerhande Conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van de Conferenties).	
225	230	Uitgaven voor beroepsscholing	15
1 100	1 100	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
		Diverse bestuursuitgaven :	17
50	50	1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld (de uitgaven van deze aard worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
3 500	3 500	2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.	
560	150	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
		Andere uitzonderingsuitgaven	19
1 025	375	1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.	
22 000	—	— Allerhande onkosten veroorzaakt door het hergroeperen van de diensten aan het Poelaertplein : verhuizingen, telefooninstallatie, enz. (pro memorie).	
189 612	156 851	Totaal voor § 2.	
700 234	644 539	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen van economische aard :	20
51 836	51 836	1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.	
120 000	9 000	2. Fonds van de Buitenlandse Handel.	
3 685	3 685	3. Toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.	
		Diverse toelagen :	24
		Bijdragen van België aan internationale organismen :	
38	33	1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.	
300	300	2. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publikatie der Toltarieven.	
746	703	3. Aandeel in de kosten der Internationale Commissies voor de Binnenvaart.	
104 500	35 000	4. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties.	
10 000	9 000	5. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (BENELUX).	
1 549	1 225	6. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel.	
5 651	5 032	7. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
24	8. Quote-part au budget de l'Union de l'Europe Occidentale	6 300	
	9. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique-Nord	15 800	
	10. Quote-part au budget administratif du Comité Intergouvernemental pour les migrations européennes	3 769	
	11. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière	700	
	12. Quote-part auprès de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques	12 000	
	13. Quote-part à l'« International Wheat Council »	175	
	14. Contribution à la Conférence des Ministres des Transports	150	
	15. Quote-part au budget du Conseil International du Sucre	85	
	16. Quote-part dans les dépenses de la Conférence de La Haye de Droit International Privé	150	
	17. Quote-part dans les frais du Conseil International de l'Étain	116	
	18. Quote-part dans les frais de fonctionnement de la Communauté Économique Européenne	105 000	
	19. Contribution au budget de l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique	4 400	
	20. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Conseil International de l'Huile d'olive	11	
	21. Quote-part dans les frais du Groupe d'Étude International du Plomb et du Zinc	170	
	22. Contribution au Groupe d'Étude International du Café	96	
	23. Contribution au Comité Consultatif International du Coton	137	
	24. Contribution au Groupe International d'Étude du Caoutchouc	78	
	— Quote-part dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Contribution dans le budget de l'Agence Européenne de productivité (<i>pour mémoire</i>)	—	
			211 903
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subsidés à des établissements hospitaliers et aux Sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	600	
	2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle :		
	1° Subsidés à des professeurs, des artistes, conférenciers, troupes théâtrales, etc. belges se rendant ou étant à l'étranger	250	
	2° Subventions diverses à accorder éventuellement	500	
	— Subvention à des publications d'intérêt général (<i>pour mémoire</i>)	—	
	3. Subsidés à des organismes ou associations internationales	1 315	
	4. Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine	1 500	
	5. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance	8 000	
	6. Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés	14 125	
	7. Participation aux frais d'émigration de ressortissants belges assistés par le Comité Intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.)	8 000	
	8. Subsidés éventuels à d'autres organismes	16 000	
	— Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Contribution au Fonds Spécial des Nations-Unies pour le développement économique (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Don au « Relief Fund of Kenya » (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Don en faveur du Soudan (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Participation de la Belgique à la reconstruction de l'hôpital pour enfants à Ankara (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Subside à l'A.S.B.L. « Fondation Belge pour la lutte contre la lèpre » (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Participation de la Belgique à l'Année mondiale du Réfugié (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Subside à l'Union des Résistants pour une Europe unie (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Don aux sinistrés d'Agadir (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Don aux sinistrés de Lar (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Don aux sinistrés du Chili (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Don aux sinistrés du Pakistan (<i>pour mémoire</i>)	—	
			50 290
	Total pour le chapitre II		347 878

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26	Travaux courants :		
	1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	200	
			200
27			—
	Total pour le chapitre III		200

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

28	Dépenses courantes :		
	1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement	2 000	
	2. Fonds secrets	300	
	3. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	820	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	T E K S T E N	Artikel
5 700	6 268	8. Aandeel in de begroting van de West-Europese Unie.	24
13 250	11 725	9. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noordatlantisch Verdrag.	
3 339	3 593	10. Aandeel in de administratieve begroting van het Intergouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhuizingen.	
640	540	11. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane-Samenwerking.	
14 920	11 000	12. Aandeel in de Organisatie van Economische Samenwerking en Ontwikkeling.	
125	105	13. Aandeel in het « International Wheat Council ».	
225	160	14. Bijdrage in de Conferentie der Ministers van Verkeerswezen.	
54	55	15. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad van de Suiker.	
121	80	16. Aandeel in de uitgaven van de Conferentie van het Internationaal Privaat Recht te Den Haag.	
116	118	17. Aandeel in de kosten van de Internationale Raad van het Tin.	
95 207	84 000	18. Aandeel in de werkingskosten van de Europese Economische Gemeenschap.	
4 150	3 595	19. Bijdrage in de begroting van het Internationaal Agentschap der Atoomkracht.	
11	11	20. Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Raad voor Olie.	
190	170	21. Aandeel in de kosten van de Internationale Groep voor de Studie van Lood en Zink.	
100	—	22. Bijdrage aan de Internationale Groep voor de Studie van Koffie.	
130	—	23. Bijdrage aan het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen.	
75	—	24. Bijdrage aan de Internationale Groep voor de Studie van Rubber.	
1	1	— Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau, ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 september 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika (<i>pro memorie</i>).	
5 600	3 850	— Aandeel in de begroting van het Europees Agentschap van de Productiviteit (<i>pro memorie</i>).	
		Uitzonderingstoelagen :	25
500	580	1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	
90	90	2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie :	
150	150	1° Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, kunstenaars, voordrachtgevers, toneelgroepen, enz., die zich naar het buitenland begeven of er verblijven.	
—	200	2° Eventueel te verlenen diverse tegemoetkomingen.	
1 315	1 315	— Tegemoetkoming in de kosten van publikaties van algemeen belang (<i>pro memorie</i>).	
1 500	1 000	3. Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.	
8 000	8 000	4. Aandeel in de werking der Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina.	
14 125	14 125	5. Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.	
—	—	6. Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.	
—	—	7. Aandeel in de emigratiekosten van de Belgische landgenoten die door het Intergouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhuizingen (I.C.E.L.) bijgestaan worden.	
50 000	21 875	8. Eventuele toelagen aan andere instellingen.	
12 500	12 500	— Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde Naties aan onvoldoende ontwikkelde landen (<i>pro memorie</i>).	
140	—	— Bijdrage in het speciaal fonds der Verenigde Naties voor de economische ontwikkeling (<i>pro memorie</i>).	
1 000	—	— Gift aan het « Relief Fund of Kenya » (<i>pro memorie</i>).	
25	—	— Gift ten bate van Soedan (<i>pro memorie</i>).	
—	1 400	— Deelneming van België in de heropbouw van het hospitaal voor kinderen te Ankara (<i>pro memorie</i>).	
—	5 000	— Toelage aan de V.Z.W.D. « Belgische Stichting voor de strijd tegen de melaatsheid » (<i>pro memorie</i>).	
—	100	— Deelneming van België in het Wereldvluchtelingenjaar (<i>pro memorie</i>).	
—	1 000	— Toelage aan de Vereniging van de Weerstand voor een verenigd Europa (<i>pro memorie</i>).	
—	500	— Gift aan de geteisterden van Agadir (<i>pro memorie</i>).	
—	1 000	— Gift aan de geteisterden van Lar (<i>pro memorie</i>).	
—	500	— Gift aan de geteisterden van Chili (<i>pro memorie</i>).	
—	—	— Gift aan de geteisterden van Pakistan (<i>pro memorie</i>).	
531 604	310 420	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	26
150	300	1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijks-grenspalen.	
—	—		27
150	300	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
1 500	200	1. Voorlopige hulpelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden; eventuele kosten van repatriëring.	
300	300	2. Geheime fondsen.	
920	1 340	3. Aankoop van eretekens voor ridderorden.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	4. Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	2 500	
	5. Frais résultant de l'application des articles 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service :		
	1 ^o Examens médicaux	100	
	2 ^o Transport	750	
	— Dépenses relatives à la mise en œuvre du programme d'assistance technique aux pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>)	—	6 470
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique	2 250	
	2. Avance récupérable au Trésor du Ruanda-Urundi pour son équipement économique et son développement social	150 000	
	3. Frais de stationnement des troupes métropolitaines au Ruanda-Urundi	250 000	
	— Frais occasionnés par la réception en Belgique de chefs d'Etat étrangers (<i>pour mémoire</i>)	—	402 250
	Total pour le chapitre IV		408 720
	Total pour la Section I. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur		1 547 879

SECTION II. — ASSISTANCE TECHNIQUE
ET ADMINISTRATION DES AFFAIRES AFRICAINES
EN LIQUIDATION.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service); rémunérations des agents de l'Administration d'Afrique chargés de mission auprès du Département :		
	1. Administration de l'Assistance technique	6 000	
	2. Administration des Affaires Africaines, en liquidation	65 046	
	— Rémunérations des agents de l'Administration d'Afrique chargés de mission auprès du Département (<i>pour mémoire</i>)	—	71 046
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers		192
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat		1 368
8	Allocations et dépenses de service social		995
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Total pour le § 1		73 601

(1) Crédits prévus antérieurement au budget du Ministère des Affaires Africaines (cf. chapitre IV de la Section II ci-après).

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	T E K S T E N	Artikel
1 600	3 600	4. Kosten veroorzaakt door de ontvangsten in België en in het buitenland.	28
100	50	5. Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten betrekking hebbende op de militie, de aanwerving en de dienstplicht :	
450	950	1° Medische onderzoeken.	
		2° Vervoer.	
10 000	3 000	— Uitgaven met betrekking tot de verwezenlijking van het programma voor technische hulp aan de in hun ontwikkelingsstadium gekomen landen (<i>pro memorie</i>).	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
2 250	2 250	1. Uitgaven voortspruitende uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privékapitalen in België.	
—(1)	—(1)	2. Terugvorderbaar voorschot aan de Schatkist van Ruanda-Urundi met het oog op zijn economische uitrusting en sociale ontwikkeling.	
—(1)	—(1)	3. Verblijfskosten in Ruanda-Urundi van moederlandse eenheden.	
2 000	2 250	— Kosten veroorzaakt door de receptie in België van vreemde Staatshoofden (<i>pro memorie</i>).	
19 120	13 940	Totaal voor hoofdstuk IV.	
1 251 108	969 199	Totaal voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

SECTIE II. — TECHNISCHE BIJSTAND
EN ADMINISTRATIE VAN AFRIKAANSE ZAKEN
IN LIQUIDATIE.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

178	1 084	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memorie</i>)	1
644	3 627	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>).	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen); bezoldigingen van de agenten van het Bestuur van Afrika met zending belast bij het Departement :	3
—	—	1. Administratie van Technische Bijstand.	
95 917	102 527	2. Administratie van Afrikaanse Zaken, in liquidatie.	
28 500	—	— Bezoldigingen van het personeel van het Bestuur van Afrika met zending belast bij het Departement (<i>pro memorie</i>).	
—	—		4 en 5
1 077	783	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren die betrekking hebben op de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
1 422	1 597	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel	7
1 117	1 117	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet van een bijzondere rekening, geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, gebracht worden, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
128 855	110 735	Totaal voor § 1.	

(1) Kredieten voorheen uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Afrikaanse Zaken (zie hoofdstuk IV van Sectie II hierna).

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances		4 900
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien		6 815
11	Publications effectuées par le Département		2 540
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	530	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	950	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	130	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	200	
	5. Habillement	60	
	6. Produits d'entretien	45	
			1 915
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet (pour mémoire)	—	
	2. Mis à la disposition de l'Administration	220	
			220
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris frais de mission et voyages d'études à l'étranger)		13 330
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		900
17	Dépenses diverses d'administration		—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement (pour mémoire)		—
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	— Interventions diverses en raison des circonstances exceptionnelles sous la seule responsabilité du Ministre des Affaires Africaines ou du Ministre chargé des Affaires Economiques et Financières Africaines (pour mémoire)		—
Total pour le § 2			30 670
Total pour le chapitre I			104 271

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique ...		—
21	Subventions de prévoyance sociale ...		55 084
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts ...		85 335
23	Subventions pour travaux ...		—
24	Subventions diverses ...		2 600
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés ...	50 000	
	2. Contribution au Fonds Spécial des Nations-Unies pour le développement économique ...	12 500	
	— Bourses et prêts d'études et bourses de voyage à des Congolais et ressortissants du Ruanda-Urundi ayant servi à l'Exposition de Bruxelles de 1958 et séjournant en Belgique (<i>pour mémoire</i>) ...	—	
	— Subside à l'Institut de médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers pour frais d'études relatifs à la construction de nouveaux bâtiments (<i>pour mémoire</i>) ...	—	
			62 500
Total pour le chapitre II ...			205 519

(1) Crédits figurant antérieurement au budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur (cf. section I ci-avant).

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	T E K S T E N	Artikel
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
6 422	5 816	Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
13 447	11 144	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.	10
2 825	3 018	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1 350	1 350	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1 179	1 619	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
128	128	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
200	400	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
83	117	5. Kleding.	
45	54	6. Onderhoudsprodukten.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
135	405	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet (<i>pro memorie</i>).	
218	218	2. Ter beschikking gesteld van het Bestuur.	
4 402	1 713	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van kosten voor zendingen en studiereizen in het buitenland).	14
10	10	Uitgaven voor beroepsscholing	15
670	20	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
—	—	Diverse bestuursuitgaven	17
1 000	1 334	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting (<i>pro memorie</i>).	18
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	30 000	— Diverse tussenkomsten wegens de uitzonderlijke omstandigheden onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de Minister van Afrikaanse Zaken of van de Minister belast met de economische en financiële Afrikaanse Zaken (<i>pro memorie</i>).	
32 114	57 346	Totaal voor § 2.	
160 969	168 081	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	Toelagen van economische aard	20
2 371	195	Toelagen voor sociale voorzorg	21
16 187	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	22
—	—	Toelagen voor werken	23
16 536	200	Diverse toelagen	24
		Uitzonderingstoelagen :	25
— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	1. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde Naties aan onvoldoend ontwikkelde landen.	
— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	2. Bijdrage in het speciaal fonds der Verenigde Naties voor de economische ontwikkeling.	
—	1 440	— Studiebeurzen en leningen en reisbeurzen aan Congolezen en aan onderhorigen van Ruanda-Urundi welke bij de Tentoonstelling van Brussel in 1958 in dienst waren en in België verblijven (<i>pro memorie</i>).	
1 585	—	— Toelage aan het Instituut voor tropische geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen voor studiekosten betreffende het optrekken van nieuwe gebouwen (<i>pro memorie</i>).	
36 679	1 835	Totaal voor hoofdstuk II.	

(1) Kredieten voorheen uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel (zie sectie I hiervoren).

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26 et 27			---
CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.			
28	Dépenses courantes		19 700
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Charges diverses résultant des événements d'Afrique : application des lois du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé	864 000	
	2. Dépenses fonctionnelles de l'Assistance Technique :		
	1° Bourses d'étude et de stage (<i>y compris les rémunérations du personnel administratif d'appoint et des chargés de cours, ainsi que les frais de voyage, de logement et de fonctionnement inhérents aux centres de formation</i>)	150 000	
	2° Intervention dans les rémunérations des agents mis à la disposition des pays en développement ainsi que dans les frais de voyage et soins médicaux	790 600	
	3° Assistance culturelle et scientifique	188 700	
	4° Quote-part de la Belgique au Fonds de Développement pour les pays et territoires d'outre-mer de la Communauté Economique Européenne (première tranche d'une dépense évaluée à 1 377 500 000 francs)	689 000	
	3. Emigration : frais de voyage et d'installation à l'Etranger d'émigrants belges (<i>y compris dépenses relatives à la préparation et à la documentation des émigrants, avances sur achats de terres et d'équipements, etc.</i>)	112 000	
	— Charges diverses résultant des événements d'Afrique et dépenses éventuelles d'assistance au Congo (<i>pour mémoire</i>)	—(1)	
	— Avance récupérable au Trésor du Ruanda-Urundi (<i>pour mémoire</i>)	—(2)	
	— Rémunérations des agents européens de l'Administration du Ruanda-Urundi (<i>pour mémoire</i>).	—(3)	
	— Frais de stationnement des troupes métropolitaines au Ruanda-Urundi (<i>pour mémoire</i>)	—(2)	
	— Congo et Ruanda-Urundi : interventions exceptionnelles supplémentaires (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Rémunération du Corps d'Assistance technique (<i>pour mémoire</i>)	—(3)	
	— Intervention du Trésor dans les frais des festivités organisés à l'occasion de l'indépendance du Congo (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Aide de toute nature aux ressortissants européens résidant au Congo en voie de rapatriement ou rapatriés : assistance pécuniaire, logement, soins médicaux, transport terrestre, aérien et maritime, ravitaillement, etc. (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Prestations effectuées par la « Sabena » pour le rapatriement des réfugiés européens, y compris versement d'avances (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Acquisition, transport et montage d'un poste émetteur de radiodiffusion à Usumbura, y compris tous frais accessoires (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Dépenses diverses relatives à la cellule administrative d'assistance technique à Léopoldville (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Dépenses diverses relatives à la mission technique belge à Elisabethville (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Versement à un Fonds d'assistance au Congo (<i>pour mémoire</i>)	—	
			2 794 300
	Total pour le chapitre IV		2 814 000
	Total pour la section II : Assistance Technique et Administration des Affaires Africaines en liquidation		3 123 790
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		4 671 669

(1) Crédit réparti en 1962 sur divers articles de la section II.

(2) Crédits prévus au 29-2 et 3 de la section I.

(3) Crédits compris au 29-2, 2°, de la section II.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	T E K S T E N	Artikel
HOOFDSTUK III. — WERKEN.			
—	—		26 en 27
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
8 440	—	Lopende uitgaven	28
—	—	Uitzonderingsuitgaven :	29
—	—	1. Diverse lasten voortvloeiend uit de gebeurtenissen in Afrika : toepassing van de wetten van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of daarmee gelijkgestelde sector.	
—	—	2. Functionele uitgaven voor Technische Bijstand :	
—	—	1° Studie- en stagebeurzen (met inbegrip van de bezoldigingen van het administratief hulp-personeel, van de docenten evenals de reiskosten, huisvestings- en werkingskosten die betrekking hebben op de vormingscentra).	
—	—	2° Tussenkost in de bezoldigingen van de personeelsleden ter beschikking gesteld van de landen in ontwikkeling alsook in de reiskosten en de geneeskundige verzorging.	
—	—	3° Bijstand van culturele en wetenschappelijke aard.	
787 500	577 500	4° Aandeel van België in het Fonds voor de ontwikkeling van de overzeese landen en gebieden van de Europese Economische Gemeenschap (eerste schijf van een op 1 377 500 000 frank geraamde uitgave).	
80 000	—	3. Uitwijking : reiskosten en installatiekosten in het Buitenland van Belgische uitwijkelingen (met inbegrip van uitgaven die betrekking hebben op de voorbereiding en de documentatie van de uitwijkelingen, voorschotten op aankoop van gronden en toerusting, enz.).	
1 978 545	—	— Diverse lasten voortvloeiend uit de gebeurtenissen in Afrika en eventuele uitgaven voor hulp aan Congo (pro memorie).	
525 000	750 000	— Terugvorderbaar voorschot aan de Schatkist van Ruanda-Urundi (pro memorie).	
110 000	—	— Bezoldigingen van de Europese personeelsleden van het Bestuur van Ruanda-Urundi (pro memorie).	
446 000	—	— Verblijfskosten in Ruanda-Urundi van moederlandse eenheden (pro memorie).	
500 000	—	— Congo en Ruanda-Urundi : uitzonderlijke tussenkomsten (pro memorie).	
24 000	—	— Bezoldiging van het Korps voor technisch hulpbetoon (pro memorie).	
—	31 000	— Tussenkost van de Schatkist in de kosten der feestelijkheden georganiseerd ter gelegenheid van de onafhankelijkheid van Congo (pro memorie).	
—	220 000	— Hulp van allerhande aard aan de Europese onderhorigen welke in Congo verblijven en gerepatriëerd werden of gerepatriëerd zijn : geldelijke bijstand, huisvesting, geneeskundige zorgen, land-, lucht- en zeevervoer, bevoorrading, enz. (pro memorie).	
—	772 000	— Diensten verricht door de « Sabena » voor de repatriëring der Europese vluchtelingen, storting van voorschotten inbegrepen (pro memorie).	
—	10 000	— Aankoop, vervoer en monteren van een radiuitzendpost te Usumbura, alle bijkomende onkosten inbegrepen (pro memorie).	
—	1 000	— Allerhande uitgaven die betrekking hebben op de administratieve sectie voor technisch hulpbetoon te Leopoldstad (pro memorie).	
—	1 000	— Allerhande uitgaven die betrekking hebben op de Belgische technische zending te Elisabethstad (pro memorie).	
—	2 861 420	— Storting aan een Hulpfonds voor Congo (pro memorie).	
4 459 485	5 223 920	Totaal voor hoofdstuk IV.	
4 657 133	5 393 836	Totaal voor sectie II : Technische Bijstand en Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie.	
5 908 241	6 363 035	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	

(1) Krediet in 1962 verdeeld over verschillende artikelen van sectie II.

(2) Kredieten voorzien bij 29-2 en 3 van sectie I.

(3) Kredieten begrepen in 29-2, 2°, van sectie II.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1961 — Machtigingen 1961	Autorisations nouvelles 1962 — Nieuwe machtigingen 1962
1	2	3	4	5	6	7

SECTION I.

Affaires Étrangères
et Commerce Extérieur.

CHAPITRE II.

CRÉDITS

RELATIFS AUX AVANCES.

62.411	Avances permanentes en vue du paiement, d'une part, des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du Service extérieur et d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et des Services extérieurs	—	—	—	—	—
60.412 (p. m.)	Quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement de l'Organisation des Nations-Unies	—	—	—	—	—
59.413 (p. m.)	Quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique ...	—	—	—	—	—

Totaux pour le chapitre II.

CHAPITRE IV.

CRÉDITS

RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs
de biens patrimoniaux de l'Etat.

62.442	Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrières et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs	236 499	357 999	435 500	105 000	55 000
62.443	Deuxième tranche dans les frais de construction, etc., de l'immeuble de l'Union de l'Europe occidentale	5 000	5 000	—	5 000	—
59.441 (p. m.)	Cinquième tranche dans les frais de construction, etc., de l'immeuble de l'OTAN	10 875	14 075	9 073	1 231	—
Totaux pour le chapitre IV.					111 231	55 000

Totaux pour la section I :
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur.

111 231 55 000

(In duizendtallen frank)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN				T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1961 — <i>Machtigingen 1961</i>	Autorisations nouvelles 1962 — <i>Nieuwe machtigingen 1962</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>			
8	9	10	11	12			
					13	14	

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN.

BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

					Bestendige voorschotten met het oog op de betaling enerzijds, der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen en door tussenkomst van de agenten van de Buitendienst vereffend worden en anderzijds, der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur en van de Buitendienst opgelegd.	62.411
—	1 129	22 003	10 000	33 132	Aandeel van België in het bedrijfsfonds van de Organisatie der Verenigde Naties.	60.412 (p. m.)
—	1 273	659	—	1 932	Aandeel van België in het bedrijfsfonds van het Internationaal Agentschap van de Atoomkracht.	59.413 (p. m.)
—	40	36	—	76		
		22 698	10 000		Totalen voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN.

BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

					Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, consulaten van beroep en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermee.	62.442
595 500	459 151	136 969	55 000	651 120	Tweede schijf in de bouwwerken, enz., van het gebouw van de West-Europese Unie.	62.443
5 000	—	2 500	2 500	5 000	Vijfde schijf in de bouwwerken, enz., van het gebouw van de NATO.	59.441 (p. m.)
10 304	4 648	1 231	—	5 879		
		140 700	57 500		Totalen voor hoofdstuk IV.	
		163 398	67 500		Totalen voor sectie I : Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1961 — Machtigingen 1961	Autorisations nouvelles 1962 — Nieuwe machtigingen 1962	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

SECTIE II.

Technische Bijstand
en Administratie van Afrikaanse Zaken
in liquidatie.

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

- Bedrijfskapitaal voor verschillende zendingen in Congo : 60.412 (p. m.)
1. Bestendig voorschot met het oog op de betaling van de onkosten ten laste van de Staat, betaald door tussenkomst van de beampten van de administratieve kern voor technisch hulpbetoon te Leopoldstad.
 2. Bestendig voorschot met het oog op de betaling van de onkosten ten laste van de Staat, betaald door tussenkomst van de chef van de Belgische technische zending te Elisabethstad.

—	—	1 000	—	1 000
—	—	5 000	—	5 000
		6 000	—	
		6 000	—	
		169 398	67 500	

Totalen voor hoofdstuk II.

Totalen voor sectie II : Technische Bijstand en Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie.

Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1961.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
Minister van Ruanda-Urundi,*

P. H. SPAAK.

*De Minister van Buitenlandse Handel en
Technische Bijstand,*

M. BRASSEUR.

De Minister, Adjunkt voor Buitenlandse Zaken,

H. FAYAT.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunkt voor Financiën,

F. TIELEMANS.

20

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Section I. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1-1. — Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères, Ministre du Ruanda-Urundi.

Crédit sollicité : 475 000 francs.

Art. 1-2. — Traitement et frais de représentation du Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique.

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Art. 1-3. — Traitement et frais de représentation du Ministre, Adjoint aux Affaires Etrangères.

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rémunération des Ministres.

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

2-1. Du Ministre des Affaires Etrangères.

Crédit sollicité : 1 800 000 francs.

Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1961.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1-1. — Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste-Minister, Minister van Buitenlandse Zaken, Minister van Ruanda-Urundi.

Aangevraagd krediet : 475 000 frank.

Art. 1-2. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Art. 1-3. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister, Adjunkt voor Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947, tot vaststelling van het regime van bezoldiging van de Ministers.

Art. 2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

2-1. Van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd krediet : 1 800 000 frank.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 juli 1961.

FONCTIONS — FUNCTIËN	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	—	57 600	57 600
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunkt-Kabinetschef</i>	266 000	—	266 000
1 Conseiller. — <i>Adviseur</i>	242 000	—	242 000
2 Attachés. — <i>Attachés</i>	—	43 200	43 200
1 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i>	—	12 960	12 960
2 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	—	25 920	25 920
2 Sténodactylographes-secrétaires. — <i>Stenodactylografen-secretaressen</i>	—	25 920	25 920
4 Cryptographes. — <i>Cryptografen</i>	—	51 840	51 840
4 Sténodactylographes. — <i>Stenodactylografen</i>	234 000	51 840	285 840
1 Commis principal. — <i>E.a. Klerk</i>	—	12 960	12 960
6 Commis. — <i>Klerken</i>	—	87 760	87 760
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	—	12 960	12 960
7 Messagers-huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i>	—	90 720	90 720
3 Conducteurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	73 200	38 880	112 080
1 Electricien. — <i>Electricien</i>	—	6 000	6 000
Sous-totaux. — <i>Sub-totalen</i> F	815 200	508 560	1 323 760
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i> F	17 000	—	17 000
Allocations familiales. — <i>Kindertoeslagen</i>	20 000	—	20 000
Pécunes de vacances. — <i>Verlofvergoedingen</i>	20 000	—	20 000
O.N.S.S. — <i>R.M.Z.</i>	50 000	—	50 000
Augmentation de 17,5 %. — <i>Verhoging van 17,5 %</i>	142 660	—	142 660
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 064 860	508 560	1 573 420

Au surplus, il y a lieu de prévoir une somme de 226 580 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 1 573 420 + 226 580 = 1 800 000 francs.

Bovendien is het nodig een som van 226 580 frank te voorzien ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 1 573 420 + 226 580 = 1 800 000 frank.

2-2. Du Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique.

Crédit sollicité : 4 300 000 francs.

Rémunération sur base des effectifs au 1^{er} juillet 1961.

2-2. Van de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand.

Aangevraagd krediet : 4 300 000 frank.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 juli 1961.

FONCTIONS — FUNCTIËN	Indemnité tenant lieu de traitement <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	—	57 600	57 600
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunkt-Kabinetschef</i>	—	43 200	43 200
5 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	948 000	75 200	1 023 200
1 Secrétaire particulier. — <i>Privaatsecretaris</i>	198 000	—	198 000
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	28 800	28 800
2 Secrétaires administratifs. — <i>Administratieve sekretaressen</i>	354 000	25 920	379 920
3 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	—	38 880	38 880
1 Traducteur adjoint. — <i>Adjunkt-vertaler</i>	—	12 960	12 960
1 Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	12 960	12 960
5 Sténodactylographes-secrétaires. — <i>Stenodactylografen-secretaressen</i>	273 000	77 760	350 760
2 Commis principaux. — <i>E.a. klerken</i>	—	25 920	25 920
3 Sténodactylographes. — <i>Stenodactylografen</i>	95 000	38 880	133 880
2 Commis. — <i>Klerken</i>	—	25 920	25 920
1 Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	—	12 960	12 960
1 Electricien. — <i>Elektricien</i>	—	6 000	6 000
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	—	12 960	12 960
2 Messagers-huissiers. — <i>Boden-deurwachters</i>	—	25 920	25 920
1 Garçon de service. — <i>Bureaujongen</i>	—	12 960	12 960
2 Garçon de service temporaires. — <i>Tijdelijke bureaujongens</i>	—	25 920	25 920
1 Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	—	6 480	6 480
1 Serveuse. — <i>Dienster</i>	—	12 960	12 960
1 Porteur de télégrammes. — <i>Telegrambesteller</i>	—	12 960	12 960
3 Opérateurs R.T.T. — <i>Operateurs R.T.T.</i>	—	38 880	38 880
1 Téléphoniste de Cabinet. — <i>Kabinetstelefonist</i>	52 800	12 960	65 760
3 Conducteurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	300 100	38 880	338 980
1 Veilleur de nuit temporaire. — <i>Tijdelijk nachtwaker</i>	—	12 960	12 960
Sous-totaux. — <i>Sub-totalen</i> F	2 220 900	696 800	2 917 700
Augmentation de 17,5 %. — <i>Verhoging van 17,5 %</i> F	510 600	—	510 600
Pécule de vacances. — <i>Verlofvergoeding</i>	30 000	—	30 000
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	40 000	—	40 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	50 000	—	50 000
Cotisations O.N.S.S. — <i>Bijdragen R.M.Z.</i>	100 000	—	100 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2 951 500	696 800	3 648 300

Au surplus, il y a lieu de prévoir une somme de 651 700 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 3 648 300 + 651 700 = 4 300 000 francs.

Bovendien, is het nodig een som van 651 700 frank te voorzien ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 3 648 300 + 651 700 = 4 300 000 frank.

2-3. Du Vice-Premier Ministre.

Crédit sollicité : 1 250 000 francs.

Rémunérations sur base des effectifs au 1^{er} juillet 1961.

2-3. Van de Vice-Eerste-Minister.

Aangevraagd krediet : 1 250 000 frank.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 juli 1961.

FONCTIONS — FUNCTIËN	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	316 000	—	316 000
1 Conseiller. — <i>Adviseur</i>	177 000	—	177 000
2 Attachés. — <i>Attachés</i>	48 000	—	48 000
1 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i>	105 800	12 960	118 760
1 Agent de Cabinet. — <i>Kabinetsagent</i>	100 000	12 960	112 960
1 Huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	56 200	12 960	69 160
1 Conducteur d'auto. — <i>Autogeleider</i>	—	12 960	12 960
Sous-totaux. — <i>Sub-totalen</i> F	803 000	51 840	854 840
Index : 17,5 % F	130 525	—	130 525
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>	35 000	—	35 000
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	20 000	—	20 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	15 000	—	15 000
O.N.S.S. — <i>R.M.Z.</i>	30 000	—	30 000
Frais d'administration. — <i>Bestuurskosten</i>	35 000	—	35 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 068 525	51 840	1 120 365

Au surplus, il y a lieu de prévoir, une somme de 129 635 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 1 120 365 + 129 635 = 1 250 000 francs.

Bovendien is het nodig een som van 129 635 frank te voorzien ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 1 120 365 + 129 635 = 1 250 000 frank.

2-4. Du Ministre, Adjoint aux Affaires Etrangères.

Crédit sollicité : 2 050 000 francs.

Rémunérations sur base des effectifs au 1^{er} juillet 1961.

2-4. Van de Minister, Adjunkt voor Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd krediet : 2 050 000 frank.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 juli 1961.

FONCTIONS — FUNCTIËN	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	—	57 600	57 600
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunkt-Kabinetschef</i>	—	43 200	43 200
1 Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	—	28 800	28 800
1 Conseiller. — <i>Adviseur</i>	242 000	—	242 000
1 Chargé de mission. — <i>Zendingsgelastigde</i>	242 000	—	242 000
1 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i>	—	12 960	12 960
2 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	—	25 920	25 920
2 Sténodactylographes-secrétaires. — <i>Stenodactylografen-secretaressen</i>	95 000	25 920	120 920
1 Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	—	12 960	12 960
2 Commis principaux. — <i>E.a. klerken</i>	—	25 920	25 920
1 Commis. — <i>Klerk</i>	—	12 960	12 960
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	—	12 960	12 960
3 Messagers-huissiers. — <i>Boden-deurwachters</i>	—	38 880	38 880
3 Conducteurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	73 200	38 880	112 080
Sous-totaux. — <i>Sub-totalen</i> F	652 200	336 960	989 160
Index : 17,5 % F	114 135	—	114 135
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>	25 000	—	25 000
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	30 000	—	30 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	12 000	—	12 000
O.N.S.S. — <i>R.M.Z.</i>	30 000	—	30 000
Frais d'administration. — <i>Bestuurskosten</i>	680 000	—	680 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 543 335	336 960	1 880 295

Au surplus, il y a lieu de prévoir une somme de 169 705 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 1 880 295 + 169 705 = 2 050 000 francs.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service, les indemnités de poste, de gérance, d'installations, etc. du personnel des carrières du Service Extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les dépenses des exercices antérieurs).

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 108 643 000 francs.

Voir détail au tableau de décomposition des dépenses de personnel (annexé au présent programme, Annexe I).

3-2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie.

Crédit sollicité : 458 309 000 francs.

a) Traitement de grade et indemnités F 263 309 000
b) Indemnités de poste :
1° Postes en activité F 190 000 000
2° Postes à créer et correctifs à apporter à certaines indemnités de poste F 5 000 000

Voir également le tableau de décomposition des dépenses de personnel (Annexe I).

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jtons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

Crédits sollicités : 1 820 000 francs.

6-1. Administration centrale F 1 020 000

6-2. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des Organisations Internationales F 800 000

Bovendien is het nodig een som van 169 705 frank te voorzien ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 1 880 295 + 169 705 = 2 050 000 frank.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen, van de postvergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz. van het personeel van de loopbanen van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en van de uitgaven van vroegere dienstjaren).

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 108 643 000 frank.

Zie specificatie in de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (gevoegd bij dit programma, Bijlage I).

3-2. Loopbanen van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij.

Aangevraagd krediet : 458 309 000 frank.

a) Graadjaarwedden en vergoedingen F 263 309 000
b) Postvergoedingen :
1° Voor thans bestaande posten F 190 000 000
2° Voor de op te richten posten en wijzigingen welke dienen aangebracht aan zekere postvergoedingen F 5 000 000

Zie insgelijks de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (Bijlage I).

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en van de prestaties van derden.*

Aangevraagde kredieten : 1 820 000 frank.

6-1. Hoofdbestuur F 1 020 000

6-2. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties F 800 000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES	Administration centrale	Postes diplomatiques, consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	Totaux
ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Hoofdbestuur	Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties	Totalen
a) Honoraires des avocats. — <i>Erelonen van advokaten</i> F	280 000	750 000	1 030 000
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	5 000	—	5 000
c) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration. — <i>Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen</i>	5 000	50 000	55 000
d) Prestations de tiers. — <i>Prestaties van derden</i>	730 000	—	730 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 020 000	800 000	1 820 000

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 1 278 000 francs.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 1 278 000 frank.

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES	Crédits — Kredieten	ONDERVERDELING DER UITGAVEN
1. Indemnités allouées aux secrétaires des Commissions instituées par le Département.	20 000	1. Vergoedingen aan de secretarissen der bij het Departement opgerichte Commissies.
2. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade.	200 000	2. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad.
3. Indemnités aux téléphonistes	40 000	3. Vergoedingen aan de telefonisten.
4. Indemnités pour l'entretien du chauffage	—	4. Vergoedingen voor het onderhoud der verwarming.
5. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs.	90 000	5. Vergoedingen voor de buitengewone prestaties der autogeleiders.
6. Indemnités pour prestations supplémentaires	50 000	6. Vergoedingen voor bijzondere prestaties.
7. Indemnités pour délivrance de passeports par les administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis.	15 000	7. Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rato van geviseerde of opgemaakte stukken.
8. Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique en compensation de charges exceptionnelles assumées, dans l'intérêt du commerce national ou du service.	777 000	8. Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst.
9. Frais de représentation extraordinaire imposés à certaines autorités civiles par les relations internationales.	86 000	9. Buitengewone representatiekosten die aan zekere burgerlijke overheden opgelegd worden uit hoofde van internationale betrekkingen.
Total F	1 278 000	Totaal.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 1 982 000 francs.

4-1. Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus F	450 000
b) récupérables F	—
4-2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. F	32 000
4-3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. F	1 500 000

§ 2. *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédits sollicités : 65 613 000 francs.

9-1. Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage F	600 000
9-2. Administration centrale F	11 200 000
9-3. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des Organisations Internationales (y compris les frais de chauffage) F	53 813 000

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 1 982 000 frank.

4-1. Individuele tussenkomsten :	
a) niet terugvorderbaar F	450 000
b) terugvorderbaar F	—
4-2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz. F	32 000
4-3. Tussenkomsten ten voordele van spijshuizen, refecters, enz. F	1 500 000

§ 2. *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagde kredieten : 65 613 000 frank.

9-1. Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten F	600 000
9-2. Hoofdbestuur F	11 200 000
9-3. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de Internationale Organisaties (met inbegrip van de verwarmingskosten) F	53 813 000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Hôtels ministériels — Ministeriële hotels	Administration centrale — Hoofdbestuur	Postes diplo- matiques, etc. — Diplomatieke posten, enz.	Totaux — Totalen
a) Eau, vapeur et éventuellement chauffage. — <i>Water, stoom en eventueel verwarming</i> F	225 000	380 000	2 640 000	3 245 000
b) Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i>	225 000	900 000	2 440 000	3 565 000
c) Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	—	1 320 000	3 920 000	5 240 000
d) Téléphones, télégrammes. — <i>Telefoon, telegrammen</i>	150 000	3 800 000	12 720 000	16 670 000
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	—	4 500 000	1 898 000	6 398 000
f) Locations et impositions. — <i>Huur en belastingen</i>	—	300 000	29 690 000	29 990 000
g) Autres dépenses : — <i>Andere uitgaven</i> :				
1. Frais de banque. — <i>Wisselkosten</i>	—	—	97 000	97 000
2. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	408 000	408 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	600 000	11 200 000	53 813 000	65 613 000

Art. 10. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien.</i> Crédits sollicités : 61 215 000 francs.	Art. 10. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.</i> Aangevraagde kredieten : 61 215 000 frank.
10-1. Hôtels ministériels F 750 000	10-1. Ministeriële hotels F 750 000
10-2. Administration centrale F 10 465 000	10-2. Hoofdbestuur F 10 465 000
10-3. Postes diplomatiques, etc. :	10-3. Diplomatieke posten, enz. :
1. Dépenses d'entretien, etc. (<i>y compris les fournitures de bureau, impressions, reliures et achat d'uniformes</i>). F 13 000 000	1. Onderhoudsuitgaven, enz. (<i>met inbegrip van bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en aankoop van uniformen</i>) F 13 000 000
2° Achat de mobilier et de matériel. Travaux ... F 32 000 000	2° Aankoop van meubilair en materieel. Werken. ... F 32 000 000
10-4. Information, documentation et expansion culturelle (<i>y compris les frais d'impression et de reliures et fournitures</i>) F 5 000 000	10-4. Voorlichting, documentatie en culturele expansie (<i>met inbegrip van kosten van drukwerken, inbindingen en benodigheden</i>) F 5 000 000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Hôtels ministériels — Ministeriële hotels	Administration centrale — Hoofdbestuur	Postes diplo- matiques, etc. — Diplomatieke posten, enz.	Service d'Information et de Docu- mentation, etc. — Voorlichtings- en Documentatie- dienst, enz.	Totaux — Totalen
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing</i> F	600 000	4 633 000	3 124 000	—	8 357 000
b) Salaires des nettoyeuses. — <i>Salarissen van de schoonmaaksters</i> :	150 000	2 300 000	3 399 000	—	5 849 000
c) Achat d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen</i>	—	181 000	553 000	—	734 000
d) Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigheden, enz.</i>	—	500 000	3 187 000	—	3 687 000
e) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen</i>	—	2 275 000	2 000 000	1 350 000	5 625 000
f) Achat d'ouvrages, etc. — <i>Aankoop van boeken, enz.</i>	—	326 000	628 000	1 000 000	1 954 000
g) Achat de films. — <i>Aankoop van films</i>	—	—	—	1 600 000	1 600 000
h) Photos, disques et matériel. — <i>Foto's, platen en materieel</i>	—	—	—	250 000	250 000
i) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	250 000	109 000	75 000	434 000
j) « Belgian Information Center »	—	—	—	725 000	725 000
k) Achat mobilier, matériel, etc., pour les résidences. — <i>Aankoop meubilair, materieel, enz., voor de residenties</i>	—	—	14 000 000	—	14 000 000
l) Achat mobilier, matériel, etc., pour les chancelleries. — <i>Aankoop meubilair, materieel, enz., voor de kanselarijen</i>	—	—	18 000 000	—	18 000 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	750 000	10 465 000	45 000 000	5 000 000	61 215 000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédits sollicités : 12 166 000 francs.

12-1. Combustibles solide et liquide (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office National des Réfugiés) F	1 678 000
12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures F	5 100 000
12-3. Machines de bureaux : acquisitions et locations F	1 351 000
12-4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations. F	3 773 000
12-5. Habillement F	79 000
12-6. Produits d'entretien F	185 000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagde kredieten : 12 166 000 frank.

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen (met inbegrip van de onkosten voor verwarming van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen) F	1 678 000
12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen F	5 100 000
12-3. Bureau machines : aanschaffen en huren ... F	1 351 000
12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren. F	3 773 000
12-5. Kleding F	79 000
12-6. Onderhoudsprodukten F	185 000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES	Administration centrale.	Postes diplomatiques, etc.	Totaux
—	—	—	—
ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Hoofdbestuur.	Diplomatieke posten, enz.	Totalen
1. Combustibles. — <i>Brandstoffen</i> F	1 678 000	—	1 678 000
2. Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigdheden, enz.</i>	4 100 000	1 000 000	5 100 000
3. Machines de bureau. — <i>Bureau machines</i>	1 351 000	—	1 351 000
4. Mobilier, etc. — <i>Meubilair, enz.</i>	3 773 000	—	3 773 000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	79 000	—	79 000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	185 000	—	185 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	11 166 000	1 000 000	12 166 000

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :*

13-1. des Ministres et des Cabinets (y compris les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres). F	1 600 000
13-2. de l'Administration centrale	290 000
13-3. des postes à l'étranger	1 515 000
Crédits sollicités F	3 405 000

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :*

13-1. van de Ministers en van de Kabinetten (met inbegrip van de gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers) F	1 600 000
13-2. van het Hoofdbestuur	290 000
13-3. van de posten in het buitenland	1 515 000
Aangevraagde kredieten F	3 405 000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES	Ministres et Cabinets	Administration centrale	Postes diplomatiques, etc.	Totaux
—	—	—	—	—
ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Ministers en Kabinetten	Hoofdbestuur	Diplomatieke posten, enz.	Totalen
a) Acquisition de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i> F	800 000	165 000	690 000	1 655 000
b) Frais de consommation (carburants, lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen, oliën)</i>	500 000	80 000	500 000	1 080 000
c) Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	300 000	45 000	325 000	670 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 600 000	290 000	1 515 000	3 405 000

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédits sollicités : 59 500 000 francs.

14-1. Administration centrale F	4 500 000
14-2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel). F	40 000 000

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagde kredieten : 59 500 000 frank.

14-1. Hoofdbestuur F	4 500 000
14-2. Loopbanen van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden de verplaatsingskosten voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld) F	40 000 000

14-3. Organismes d'ordre international. — Missions et conférences diverses (y compris les frais de fonctionnement des conférences) F 15 000 000

14-3. Internationale Organismen. — Allerhande opdrachten en conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van de conferenties) F 15 000 000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie — Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij	Conférences diverses — Allerhande conferenties	Totaux — Totalen
a) Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i> F	75 000	—	—	75 000
b) Frais de route et de séjour, frais de déplacements du personnel des services extérieurs. — <i>Reis- en verblijfkosten, verplaatsingskosten van het personeel van de buitenlandse diensten</i>	4 425 000	40 000 000	—	44 425 000
c) Frais de route et de séjour, etc., pour conférences. — <i>Reis- en verblijfkosten, enz., voor conferenties</i>	—	—	12 000 000	12 000 000
d) Frais de route et de séjour, etc., pour des missions diverses. — <i>Reis- en verblijfkosten, enz., voor allerhande opdrachten</i>	—	—	3 000 000	3 000 000
Totaux. — Totalen F	4 500 000	40 000 000	15 000 000	59 500 000

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 225 000 francs.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 3 550 000 francs.

17-1. Dépenses imprévues non libellées au budget. F 50 000

(Les dépenses de cette nature sont déterminées dans chaque cas par un arrêté ministériel.)

17-2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent F 3 500 000

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 2 250 000 francs.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration matériel, etc.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS

Art. 20 — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 57 000 000 de francs.

Le budget des recettes et des dépenses de l'Office Belge du Commerce Extérieur est annexé au présent document (Annexe III).

20-2. Fonds du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 25 000 000 de francs.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 225 000 frank.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 3 550 000 frank.

17-1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld F 50 000

(De uitgaven van deze aard worden voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)

17-2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben F 3 500 000

Art. 18. — *Aankoop van eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 2 250 000 frank.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering materieel, enz.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 57 000 000 frank.

De begroting van ontvangsten en uitgaven van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel is gehecht aan onderhavig bescheid (Bijlage III).

20-2. Fonds van de Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 25 000 000 frank.

20-3. Allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat Belge de mettre des locaux à la disposition de l'Office Belge du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 3 685 000 francs.

Art. 24. — *Subventions diverses. — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux.*

Crédits sollicités : 211 903 000 francs.

24-1. Quote-part dans les frais du bureau international de la Cour Permanente d'Arbitrage F	40 000
24-2. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs douaniers F	300 000
24-3. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales F	750 000
24-4. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies F	43 000 000
24-5. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de l'Union Economique entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux) ... F	10 500 000
24-6. Contribution au budget des parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce F	1 860 000
24-7. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe F	6 316 000
24-8. Quote-part au budget de l'Union de l'Europe Occidentale F	6 300 000
24-9. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique-Nord ... F	15 800 000
24-10. Quote-part au budget administratif du Comité Intergouvernemental pour les migrations européennes. F	3 769 000
24-11. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière F	700 000
24-12. Quote-part auprès de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques F	12 000 000
24-13. Quote-part à l'« International Wheat Council » F	175 000
24-14. Contribution à la Conférence des Ministres des Transports F	150 000
24-15. Quote-part au budget du Conseil International du Sucre F	85 000
24-16. Quote-part dans les dépenses de la Conférence de La Haye de Droit International Privé F	150 000
24-17. Quote-part dans les frais du Conseil International de l'Etain F	116 000
24-18. Contributions au budget de la Communauté Economique Européenne F	105 000 000
24-19. Contribution au budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique F	4 400 000
24-20. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Conseil International de l'Huile d'olive F	11 000
24-21. Quote-part dans les frais du Groupe d'Etude international du Plomb et du Zinc F	170 000
24-22. Contribution au groupe d'Etude International du Café F	96 000
24-23. Contribution au Comité Consultatif International du Coton F	137 000
24-24. Contribution au Groupe d'Etude International du Caoutchouc F	78 000

20-3. Toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 3 685 000 frank.

Art. 24. — *Diverse toelagen. — Bijdragen van België aan Internationale Organismen.*

Aangevraagde kredieten : 211 903 000 frank.

24-1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanent Hof van Arbitrage ... F	40 000
24-2. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Toltarieven F	300 000
24-3. Aandeel in de kosten der Internationale Commissies voor de Binnenvaart F	750 000
24-4. Aandeel in de werkingskosten van de Organisatie der Verenigde Naties F	43 000 000
24-5. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux) F	10 500 000
24-6. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel F	1 860 000
24-7. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa F	6 316 000
24-8. Aandeel in de begroting van de West-Europese Unie F	6 300 000
24-9. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag. F	15 800 000
24-10. Aandeel in de administratieve begroting van het Intergouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhuizingen F	3 769 000
24-11. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane-Samenwerking F	700 000
24-12. Aandeel in de Organisatie van Economische Samenwerking en Ontwikkeling F	12 000 000
24-13. Aandeel bij de « International Wheat Council » F	175 000
24-14. Bijdrage in de Conferentie der Ministers van Verkeerswezen F	150 000
24-15. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad van de Suiker F	85 000
24-16. Aandeel in de uitgaven van de Conferentie van het Internationaal Privaat Recht te Den Haag ... F	150 000
24-17. Aandeel in de kosten van de Internationale Raad van het Tin F	116 000
24-18. Bijdragen in de begroting van de Europese Economische Gemeenschap F	105 000 000
24-19. Bijdrage in de begroting van het Internationaal Agentschap der Atoomkracht F	4 400 000
24-20. Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Raad voor Olie F	11 000
24-21. Aandeel in de kosten van de Internationale Groep voor de Studie van Lood en Zink F	170 000
24-22. Bijdrage aan de Internationale groep voor de Studie van Koffie F	96 000
24-23. Bijdrage aan het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen F	137 000
24-24. Bijdrage aan de Internationale groep voor de Studie van Rubber F	78 000

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

Crédits sollicités : 50 290 000 francs.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

Aangevraagde kredieten : 50 290 000 frank.

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Information, documentation et expansion culturelle — Voorlichting, documentatie, en culturele expansie	Organismes d'ordre international — Organismen van inter- nationale aard	Totaux — Totalen
25- 1. Subsidies à des établissements hospitaliers belges, etc. : — <i>Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, enz.</i>				
a) Subside aux œuvres belges du Nord de la France. — <i>Toelage aan de Belgische liefdadigheidswerken in Noord-Frankrijk</i> F	225 000	—	—	225 000
b) Subside à l'Association belge de Bienfaisance à Paris. — <i>Toelage aan de Belgische Liefdadigheidsvereniging te Parijs</i>	230 000	—	—	230 000
c) Subsidies à des établissements divers. — <i>Toelagen aan diverse liefdadigheidsverenigingen</i>	145 000	—	—	145 000
25- 2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle : — <i>Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie :</i>				
1° Subsidies à des professeurs belges, etc. — <i>Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, enz.</i>	—	250 000	—	250 000
2° Subventions diverses à accorder éventuellement. — <i>Eventueel te verlenen diverse tegemoetkomingen</i>	—	500 000	—	500 000
25- 3. Subsidies à des organismes ou associations internationales (les subside de cette nature sont déterminés dans chaque cas par un arrêté ministériel). — <i>Toelagen aan internationale organismen of verenigingen (de toelagen van deze aard worden voor elk geval bij ministerieel besluit vastgesteld)</i>	—	—	1 315 000	1 315 000
25- 4. Participation à l'action des Nations-Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine. — <i>Aandeel in de aktie der Verenigde-Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina</i>	—	—	1 500 000	1 500 000
25- 5 Contribution au Fonds International de Secours à l'Enfance. — <i>Bijdrage aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindersheid</i>	—	—	8 000 000	8 000 000
25- 6. Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés. — <i>Toelagen bestemd voor instellingen die bescherming der vluchtelingen tot doel hebben</i>	—	—	14 125 000	14 125 000
25- 7. Participation aux frais d'émigration de ressortissants belges assistés par le C.I.M.E. — <i>Aandeel in de emigratiekosten van Belgische landgenoten die door het I.C.E.L. bijgestaan worden</i>	8 000 000	—	—	8 000 000
25- 8. Subsidies éventuels à d'autres organismes. — <i>Eventuele toelagen aan andere instellingen</i>	—	16 000 000	—	16 000 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	8 600 000	16 750 000	24 940 000	50 290 000

25-8. Subsidies éventuels à d'autres organismes.

Crédit sollicité : 16 000 000 de francs.

Cette prévision comprend un crédit de 15 000 000 de francs, qui, ajouté au crédit d'un même montant figurant à l'article 24-3 du projet de budget des Services du Premier Ministre, représente la subvention à l'Institut belge d'Information et de Documentation.

Cette subvention comprend une partie qui sera consacrée au fonctionnement proprement dit de l'Institut (dépenses de personnel et de matériel) alors qu'une autre partie sera affectée au financement de tâches déterminées en matière d'information qui seront confiées audit Institut.

25-8. Eventuele toelagen aan andere instellingen.

Aangevraagd krediet : 16 000 000 frank.

Dit vooruitzicht behelst een krediet van 15 000 000 frank, dat samen met het krediet van eveneens 15 000 000 frank, uitgetrokken op artikel 24-3 van het begrotingsontwerp van de Diensten van de Eerste-Minister, de toelage vertegenwoordigt aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Dokumentatie.

Deze toelage omvat een gedeelte dat zal worden besteed aan de werking zelf van bedoeld Instituut (personeels- en materiële uitgaven), terwijl een ander gedeelte geldt als financiering van bepaalde opdrachten inzake voorlichting welke aan het Instituut zullen toevertrouwd worden.

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

Crédits sollicités : 6 470 000 francs.

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhouden der Rijksgrenspalen.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

Aangevraagde kredieten : 6 470 000 frank.

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Ministres, Cabinets et Secrétaire général — Ministers, Kabinetten en Secretaris- generaal	Administration centrale — Hoofdbestuur	Organismes d'ordre international — Organismen van internationale aard	Information, documentation et expansion culturelle — Voorlichting, documentatie en culturele expansie	Postes diplo- matiques, etc. — Diplomatieke posten, enz.	Totaux — Totalen
28-1. Secours provisoires à des Belges se trou- vant à l'étranger, frais éventuels de rapa- triement. — <i>Voorlopige hulp gelden aan Belgen die zich in het buitenland bevin- den, eventuele kosten van repatriëring.</i> F	—	—	—	—	2 000 000	2 000 000
28-2. Fonds secrets. — <i>Geheime fondsen</i>	300 000	—	—	—	—	300 000
28-3. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie. — <i>Aankoop van ere tekens voor ridder- orden</i>	—	820 000	—	—	—	820 000
28-4. Frais occasionnés par les réceptions offi- cielles en Belgique et à l'étranger : — <i>Kosten veroorzaakt door de officiële ont- vangsten in België en in het buitenland :</i> a) de personnalités étrangères par les Minis- tres et le Secrétaire général. — <i>van vreemde personaliteiten door de Ministers en de Secretaris-generaal</i>	2 000 000	—	—	—	—	2 000 000
b) par les délégués belges aux conférences. — <i>door de Belgische afgevaardigden bij de conferenties</i>	—	—	150 000	—	—	150 000
c) de journalistes et de correspondants étrangers. — <i>van vreemde journalisten en perscorrespondenten</i>	—	—	—	350 000	—	350 000
28-5. 1° Frais des examens médicaux, etc. — <i>Medische kosten, enz.</i>	—	—	—	—	100 000	100 000
2° Frais de transport — <i>Vervoerkosten.</i>	—	—	—	—	750 000	750 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2 300 000	820 000	150 000	350 000	2 850 000	6 470 000

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux étrangers en Belgique.

Crédit sollicité : 2 250 000 francs.

Crédit prévu pour pallier l'épuisement des fonds de contrepartie.

29-2. Avance récupérable au trésor du Ruanda-Urundi pour son équipement économique et son développement social.

Crédit sollicité : 150 000 000 de francs.

Octroi d'une avance au trésor du Ruanda-Urundi en vue de lui permettre de couvrir le déficit présumé de ses budgets ordinaire et extraordinaire pour le premier semestre 1962.

29-3. Frais de stationnement des troupes métropolitaines au Ruanda-Urundi.

Crédit sollicité : 250 000 000 de francs.

Les crédits doivent être prévus pour l'ensemble de l'année dans l'hypothèse où le stationnement des troupes serait, à la demande des gouvernements des pays, maintenu après la fin de la tutelle.

Les crédits se décomposent comme suit :

Deux bataillons de para-commandos	...	...	...	F	182 500 000
Deux compagnies de marche	...	...	...		67 500 000
Total	...	...	...	F	250 000 000

Ces crédits ne comprennent que les frais subsidiaires, les frais normaux restant supportés par le budget du Ministère de la Défense Nationale.

Section II. — Assistance Technique et Administration des Affaires Africaines en liquidation.

Remarque préliminaire:

Au programme justificatif de la section II, la comparaison des crédits sollicités pour l'exercice 1962 avec ceux alloués pour 1961 est établie en fonction des montants admis pour les dépenses de même nature en 1961; quels que soient les articles ou littéras auxquels ces dépenses étaient rattachées dans le budget de 1961, cela eu égard aux modifications apportées pour 1962 au dispositif de plusieurs articles.

En effet, les montants indiqués dans les colonnes 1961 et 1960 des tableaux annexés au présent projet de loi (pp. 10 à 15) ont été établis en se référant strictement aux rubriques adoptées dans les budgets de 1961 et 1960; de sorte que la comparaison de ces crédits avec les crédits proposés pour 1962 ne peut, pour certains articles, être considérée comme entièrement valable.

CHAPITRE I.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service). Rémunérations des agents de l'Administration d'Afrique chargés de mission auprès du Département.*

Crédit sollicité : 71 046 000 francs.

Diminution globale : 53 371 000 francs.

3-1. Administration de l'Assistance Technique : 6 000 000 de francs.
Augmentation : 6 000 000 de francs.

Crédit provisionnel en prévision de la création d'une direction générale de l'Assistance Technique.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitgaven voortvloeiend uit het informatieprogramma voor de ontwikkeling van de investeringen van vreemde kapitalen in België.

Aangevraagd krediet : 2 250 000 frank.

Krediet voorzien om te verhelpen aan de uitputting van de andere geldmiddelen.

29-2. Terugvorderbaar voorschot aan de Schatkist van Ruanda-Urundi voor zijn economische uitrusting en sociale ontwikkeling.

Aangevraagd krediet : 150 000 000 frank.

Toekenning van een voorschot aan de Schatkist van Ruanda-Urundi om Ruanda-Urundi toe te laten het vermoedelijk tekort van zijn gewone en buitengewone begrotingen voor de eerste semester 1962 te dekken.

29-3. Verblijfskosten in Ruanda-Urundi van moederlandse eenheden :

Aangevraagd krediet : 250 000 000 frank.

Kredieten dienen voorzien voor gans het jaar voor het geval de troepen op verzoek van de regeringen van de landen ter plaatse zouden blijven na het einde van de voogdijschap.

De verdeling van het krediet is de volgende :

Twee bataljons paracommandos	...	...	...	F	182 500 000
Twee marscompagnies	...	...	...		67 500 000
Totaal	...	...	...		250 000 000

Deze kredieten betreffen alleen de bijkomende kosten terwijl de normale kosten ten laste blijven van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging.

Sectie II. — Technische Bijstand en Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie.

Voorafgaande opmerking.

In het verantwoordingsprogramma van sectie II werd de vergelijking tussen de voor het dienstjaar 1962 aangevraagde en voor 1961 toegekende kredieten opgemaakt in functie van de bedragen toegekend voor de uitgaven van dezelfde aard in 1961, welke ook de artikelen of littéra's mogen zijn waaraan deze uitgaven waren gehecht in de begroting van 1961, en dit omwille van de wijzigingen welke voor 1962 werden aangebracht aan de schikking van meerdere artikelen.

Inderdaad, de bedragen vermeld in de kolommen 1961 en 1960 van de bij dit wetsontwerp gevoegde tabellen (blz. 10 tot 15) werden opgemaakt nauwgezet rekening houdend met de in de begrotingen van 1961 en 1960 aangenomen rubrieken; de vergelijking van deze kredieten met de voor 1962 voorgestelde kredieten kan dan ook niet, voor sommige artikelen althans, als volledig geldig worden beschouwd.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen). Bezoldigingen van de agenten van het Bestuur van Afrika met zending belast bij het Departement.*

Aangevraagd krediet : 71 046 000 frank.

Gezamenlijke vermindering : 53 371 000 frank.

3-1. Administratie van Technische Bijstand : 6 000 000 frank.
Vermeerdering : 6 000 000 frank.

Provisioneel krediet met het oog op de oprichting van een algemene directie voor Technische Bijstand.

3-2. Administration des Affaires Africaines en liquidation : 65 046 000 francs.

Diminution globale de 30 871 000 francs.

Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel (Annexe II).

Administration centrale.

Crédit sollicité : 64 300 000 francs.

Diminution : 17 521 000 francs s'expliquant comme suit :

1. Prise en charge à ce littera 3-2 des rémunérations des agents de l'Administration d'Afrique chargés de mission auprès du Département et liquidées en 1961 à charge du littera 3-3 (+28 500 000 francs).

2. Réduction globale de l'évaluation en prévision de la rationalisation des services (—45 240 000 francs).

3. Suppression du poste prévu pour le remboursement au département des Finances des traitements des agents définitifs détachés, soit 950 000 francs; les intéressés étant directement pris en charge par leur administration d'origine.

4. Réduction des prévisions pour promotions de grade, allocations de foyer et de résidence, allocations familiales, cotisations patronales à l'O.N.S.S., pécule de vacances, jeu de l'index.

5. Augmentation du poste prévu pour allocations aux assurés libres.

Musée Royal de l'Afrique Centrale :

Diminution : 11 561 701 francs.

Les crédits afférents au Musée Royal de Tervuren sont prévus en 1962 au budget du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

Laboratoire de Tervuren :

Diminution : 1 310 229 francs.

Les crédits afférents au Laboratoire sont prévus en 1962 au budget du Ministère de l'Agriculture.

Ecole d'administration du Ministère.

Crédit sollicité : 746 000 francs.

Diminution : 478 070 francs.

Cette diminution s'explique comme suit :

1. Réduction de 331 200 francs ensuite du licenciement des agents temporaires en fonction en 1961.

2. Réduction des prévisions pour allocations de foyer et de résidence, indemnité de naissance, allocations familiales, cotisations patronales à l'O.N.S.S., pécule de vacances et le jeu de l'index.

3. Augmentation de la prévision pour allocations aux assurés libres.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 192 000 francs.

Diminution : 913 000 francs.

3-2. Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie : 65 046 000 frank.

Gezamenlijke vermindering met 30 871 000 frank.

Zie uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (Bijlage II).

Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 64 300 000 frank.

Vermindering : 17 521 000 frank uitgelegd als volgt :

1. Ten laste nemen op dit littera 3-2 van de bezoldigingen van de agenten van het Bestuur van Afrika met zending belast bij het Departement en in 1961 vereffend ten laste van littera 3-3 (+28 500 000 frank).

2. Gezamenlijke vermindering van de evaluatie met het vooruitzicht op de rationalisatie der diensten (—45 240 000 frank).

3. Afschaffing van de post voorzien voor de terugbetaling aan het Departement van Financiën van de wedden van de vaste gedetacheerde personeelsleden, hetzij 950 000 frank; de geïnteresseerden worden rechtstreeks ten laste genomen door hun administratie van herkomst.

4. Vermindering der ramingen voor bevorderingen in graad, haard- en standplaatsvergoedingen, gezinsvergoedingen, werkgeversbijdragen aan de R.M.Z., verlofgeld, indexschommelingen.

5. Verhoging van de post voorzien voor vergoedingen aan vrij-verzekerden.

Koninklijk Museum voor Centraal Afrika :

Vermindering : 11 561 701 frank.

De kredieten met betrekking tot het Koninklijk Museum van Tervuren worden in 1962 voorzien op de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Laboratorium van Tervuren :

Vermindering : 1 310 229 frank.

De kredieten met betrekking tot het laboratorium worden in 1962 voorzien op de begroting van het Ministerie van Landbouw.

School voor administratie van het Ministerie.

Aangevraagd krediet : 746 000 frank.

Vermindering : 478 070 frank.

Deze vermindering wordt als volgt uitgelegd :

1. Vermindering met 331 200 frank ingevolge het ontslag van tijdelijke personeelsleden in dienst in 1961.

2. Vermindering der ramingen voor haard- en standplaatsvergoedingen, geboortetoeslagen, gezinsvergoedingen, werkgeversbijdragen aan de R.M.Z., verlofgeld en de indexschommelingen.

3. Verhoging van de raming voor vergoedingen aan vrij-verzekerden.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren die betrekking hebben op de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 192 000 frank.

Vermindering : 913 000 frank.

Décomposition du crédit :

Ontleding van het krediet :

	Honoraires des avocats du Départe- ment — <i>Erelonen van de advokaten van het Departement</i>	Honoraires de médecins spécialistes — <i>Erelonen van genees- heren deskun- digen</i>	Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux admini- strations de l'État — <i>Presentie- gelden, reis- en verblijf- kosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen</i>	Honoraires des experts étrangers à l'Admi- nistration — <i>Erelonen van niet tot de Admi- nistratie behorende deskundigen</i>	Autres prestations de tiers — <i>Andere prestaties van derden</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	
Administration de l'Assistance Technique, — <i>Administratie voor Technische Bij- stand</i> F	—	—	—	50 000	—	50 000
Administration des Affaires Africaines en liquidation. — <i>Administratie van Afri- kaanse Zaken in liquidatie</i>	83 000	1 000	1 000	53 000	4 000	142 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	83 000	1 000	1 000	103 000	4 000	192 000

Administration de l'Assistance Technique :

d) 50 000 francs. Crédit provisionnel pour rémunération de spécialistes appelés à prêter leur concours à la nouvelle Administration.

Administration des Affaires Africaines en liquidation :

- a) Abonnements des deux avocats du Département;
- b) Honoraires de médecins consultés par le Service de Santé administratif;
- c) Jetons de présence du président de la Chambre de Recours départementale;
- d) Honoraires de l'actuaire du Fonds central des pensions de l'enseignement libre (28 000 francs); crédit provisionnel pour honoraires d'autres experts éventuels (25 000 francs);
- e) Travaux occasionnels de dactylographie et prestations diverses.

Musée Royal de l'Afrique Centrale :

Diminution : 306 000 francs.

Voir justification article 3-2 ci-dessus.

Administratie voor Technische Bijstand :

d) 50 000 frank. Provisioneel krediet voor de bezoldiging van deskundigen die hun medewerking zullen verlenen aan de nieuwe Administratie.

Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie :

- a) Abonnements van twee advocaten van het Departement.
- b) Erelonen van geneesheren geraadpleegd door de Administratieve Gezondheidsdienst;
- c) Presentiegelden van de voorzitter van de Departementale Raad van Beroep;
- d) Erelonen van de actuaire van het Centraal Pensioenfonds van het vrij onderwijs (28 000 frank); provisioneel krediet voor andere eventuele deskundigen (25 000 frank);
- e) Gebeurlijke dactylografiewerken en allerhande prestaties.

Koninklijk Museum van Centraal Afrika :

Vermindering : 306 000 frank.

Zie verantwoording artikel 3-2 hiervoren.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 1 368 000 francs.

Diminution : 82 000 francs.

Décomposition du crédit :

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 1 368 000 frank.

Vermindering : 82 000 frank.

Ontleding van het krediet :

	Allocations pour exercice de fonctions supérieures — Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (a)	Allocations pour travaux supplémentaires, prestations spéciales, etc. — Toelagen voor bijkomende of speciale prestaties, enz. (b)	Autres indemnités ou allocations — Andere vergoedingen of toelagen (c)	Totaux — Totalen
Administration de l'Assistance Technique. — <i>Administratie voor Technische Bijstand</i> F	—	100 000	—	100 000
Administration des Affaires Africaines en liquidation. — <i>Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie</i>	490 000	198 000	580 000	1 268 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	490 000	298 000	580 000	1 368 000

Administration de l'assistance technique :

b) 100.000 francs. Crédit provisionnel pour rémunération de travaux spéciaux et prestations en dehors des heures de service normales.

Administration des Affaires Africaines en liquidation :

a) Dépenses prévues en application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 et des arrêtés royaux des 16 février et 25 novembre 1953 sur les commissionnements;

b) Rémunérations de travaux spéciaux et prestations en dehors des heures de service normales;

c) Allocations aux membres de l'Office spécial d'imposition des sociétés et rémunération de prestations spéciales du personnel y relatives (465 000 francs);

— Allocations aux membres de la Commission mixte des taxes assimilées au timbre (75 000 francs);

— Allocations afférentes au secrétariat du Fonds central des pensions de l'enseignement libre (28 000 francs);

— Allocations pour entretien du chauffage nocturne durant les périodes des grands froids (2 × 6 000 francs).

Musée Royal de l'Afrique Centrale :

Diminution : 12 000 francs.

Voir justification article 3-2 ci-dessus.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social, etc.*

Crédit sollicité : 995 000 francs.

Diminution : 122 000 francs.

Décomposition du crédit :

a) Interventions individuelles :

1. A fonds perdus :

Intervention dans le coût d'opérations chirurgicales, dans les frais médico-pharmaceutiques et les cotisations mutualistes. Participation dans les frais de placement d'enfants débiles; aide aux futures et jeunes mères; indemnités de suralimentation; dépenses de médecine préventive et situations exceptionnelles non mentionnées ci-avant. F

195 000

2. Récupérables :

a) Alimentation de la caisse de prêts prévue au budget pour l'Ordre

—

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels etc

30 000

Administratie voor technische bijstand :

b) 100 000 frank. Provisioneel krediet voor bezoldiging van speciale werken en prestaties buiten de normale diensturen.

Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie :

a) Uitgaven voorzien bij toepassing van het besluit van de Regent van 12 april 1950 en de koninklijke besluiten van 10 februari en 25 november 1953 op de aanstellingen;

b) Bezoldigingen van speciale werken en prestaties buiten de normale diensturen;

c) Vergoedingen aan de leden van het Bijzonder belastingbureau der vennootschappen en bezoldiging voor speciale prestaties van de personeelsleden die er betrekking op hebben (465 000 frank);

— Vergoedingen aan de leden van de gemengde commissie der met de zegelrechten gelijkgestelde taxes (75 000 frank);

— Vergoedingen met betrekking tot het Secretariaat van het Centraal Pensioenfonds van het vrij onderwijs (28 000 frank);

— Toelagen voor onderhoud der nachtverwarming gedurende de perioden van hevige koude (2 × 6 000 frank).

Koninklijk Museum van Centraal Afrika,

Vermindering : 12 000 frank.

Zie verantwoording artikel 3-2 hiervoren.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Aangevraagd krediet : 995 000 frank.

Vermindering : 122 000 frank.

Ontleding van het krediet :

a) Individuele tussenkomsten :

1. Niet terugvorderbare :

Tussenkomst in de kosten voor heelkundige bewerkingen, in de medico-pharmaceutische onkosten en in de bijdragen van mutualisten. Deelneming in de kosten voor uithesting van zwakke kinderen; hulp aan toekomstige en jonge moeders; vergoedingen voor overvoeding; uitgaven voor preventieve geneeskunde en voor uitzonderlijke toestanden hierboven niet vermeld F

195 000

2. Terugvorderbare :

a) Stijving van de leningskas voorzien op de begroting voor l'Orde

—

b) Tussenkomsten ten voordele van sportieve, kulturele groeperingen, enz

30 000

c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. :	
1° Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien) . . .	130 000
2° Rémunération du personnel, y compris les charges sociales	565 000
3° Dépenses de premier équipement et de renouvellement	70 000
d) Interventions en faveur de cabinets médicaux . . .	3 000
e) Autres interventions	2 000
	F 995 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 4 900 000 francs.

Diminution : 1 522 000 francs.

Décomposition du crédit :

c) Tussenkomsten ten voordele van spijshuizen, refters, enz. :	
1° Algemene onkosten (water, gas, electriciteit, onderhoud)	130 000
2° Bezoldiging van het personeel met inbegrip van sociale lasten	565 000
3° Uitgaven voor eerste uitrusting en voor vernieuwing	70 000
d) Tussenkomsten ten voordele van geneeskundige kabinetten	3 000
e) Andere tussenkomsten	2 000
	F 995 000

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 4 900 000 frank.

Verminderling : 1 522 000 frank.

Ontleding van het krediet :

	Eau, vapeur <i>Water, stoom</i>	Gaz et électricité <i>Gas en electriciteit</i>	Corres- pondances <i>Brief- wisseling</i>	Téléphone, télé- grammes <i>Telefoon, tele- grammen</i>	Transport <i>Vervoer</i>	Location <i>Huur</i>	Autres dépenses <i>Andere uitgaven</i>	Totaux <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	
Administration de l'Assistance Tech- nique. — <i>Administratie voor Tech- nische Bijstand</i> F	65 000	50 000	200 000	300 000	35 000	—	—	650 000
Administration des Affaires Afri- caines en liquidation. — <i>Admini- stratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie</i>	635 000	350 000	961 000	2 201 000	101 000	2 000	—	4 250 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	700 000	400 000	1 161 000	2 501 000	136 000	2 000	—	4 900 000

L'augmentation se décompose comme suit :

Administration de l'Assistance Technique : + 650 000 francs.

Crédit provisionnel en prévision de la création de la nouvelle Administration.

Administration des Affaires Africaines en liquidation : — 1 400 000 francs.

La diminution se décompose comme suit :

a) — 80 000 francs (rajustement en prévision de la rationalisation des services);

b) — 85 000 francs (idem);

c) — 700 000 francs (idem);

d) — 500 000 francs (idem);

e) — 35 000 francs (idem);

f) 2 000 francs (crédit inchangé).

Les crédits destinés au Musée Royal de l'Afrique Centrale et au Laboratoire de Tervuren sont prévus en 1962 respectivement au budget du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture et au budget du Ministère de l'Agriculture, ce qui entraîne une diminution de 772 000 francs au présent article.

De vermeerdering wordt als volgt onderverdeeld :

Administratie van Technische Bijstand : + 650 000 frank.

Provisioneel krediet met het vooruitzicht op de oprichting van de nieuwe Administratie.

Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie : — 1 400 000 frank.

De vermindering wordt als volgt verdeeld :

a) — 80 000 frank (wederaanpassing met het vooruitzicht op de rationalisatie der diensten);

b) — 85 000 frank (idem);

c) — 700 000 frank (idem);

d) — 500 000 frank (idem);

e) — 35 000 frank (idem);

f) 2 000 frank (ongewijzigd krediet).

De kredieten bestemd voor het Koninklijk Museum van Centraal Afrika en het Laboratorium van Tervuren worden in 1962 respectievelijk voorzien op de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur en op de begroting van het Ministerie van Landbouw, waaruit een vermindering van 772 000 frank op dit artikel voortspuit.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 6 815 000 francs.

Diminution : 6 634 000 francs.

Décomposition du crédit :

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.*

Aangevraagd krediet : 6,815 000 frank.

Vermindering : 6 634 000 frank.

Ontleding van het krediet :

	Locaux, mobilier, matériel : renouvellement et entretien — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en ver- nieuwing</i>	Salaires des net- toyseuses — <i>Lonen der schoon- maaksters</i>	Fourni- tures de bureau — <i>Bureau- benodigdheden</i>	Impres- sions — <i>Druk- werken</i>	Reliures — <i>Inbin- dingen</i>	Journaux, publica- tions : achat et abon- nements — <i>Dagbladen, publicaties : aankoop en abon- nementen</i>	Achat d'ouvrages — <i>Aankoop van werken</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	
Administration de l'Assistance Tech- nique. — <i>Administratie voor Tech- nische Bijstand</i> F	350 000	—	250 000	—	2 000	83 000	15 000	700 000
Administration des Affaires Afri- caines en liquidation. — <i>Admini- stratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie</i>	1 589 000	2 490 000	385 000	53 000	121 000	530 000	655 000	5 823 000
Ecole d'Administration. — <i>School voor Administratie</i>	—	292 000	—	—	—	—	—	292 000
Totaux. — Totalen F	1 939 000	2 782 000	635 000	53 000	123 000	613 000	670 000	6 815 000

La diminution se décompose comme suit :

Administration de l'Assistance Technique : +700 000 francs.

Crédit provisionnel en prévision de la création de la nouvelle Admini-
stration.

Administration des Affaires Africaines en liquidation : — 1 508 000
francs.

Réduction en prévision de la rationalisation des services.

Ecole d'administration : + 12 000 francs.

Révision du barème des salaires des nettoyeuses.

Musée Royal de l'Afrique Centrale et Laboratoire de Tervuren.

Diminution : 5 838 000 francs.

Voir justification article 9 ci-dessus.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 2 540 000 francs.

Diminution : 2 527 000 francs.

Administration des Affaires Africaines en liquidation :

Publications prévues :

1° Rapport sur l'Administration du Ruanda-Urundi (458 000 francs).
Crédit inchangé.

2° Catalogue annuel des acquisitions de la bibliothèque du Départe-
ment (28 000 francs).

Diminution : 33 000 francs.

3° Divers fascicules de la « Bibliographie courante du Congo »
édités par la bibliothèque du Département (32 000 francs).

Diminution : 38 000 francs.

4° Impression de cartes géographiques du Congo (22 000 francs).
Diminution : 28 000 francs.

5° Publications techniques et scientifiques agricoles (2 000 000 francs);
dépense prévue en 1961 à l'article 29-1.

Diminution : 242 000 francs.

De vermindering wordt als volgt onderverdeeld :

Administratie voor Technische Bijstand : + 700 000 frank.

Provisioneel krediet met het oog op de oprichting van de nieuwe
Administratie.

Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie : — 1 508 000 frank.

Vermindering in het vooruitzicht van de rationalisatie der diensten.

School voor administratie : + 12 000 frank

Herziening van het barema der lonen der schoonmaaksters.

Koninklijk Museum voor Centraal Afrika en Laboratorium van Ter-
vuren.

Vermindering : 5 838 000 frank.

Zie verantwoording artikel 9 hiervoren.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties*

Aangevraagd krediet : 2 540 000 frank.

Vermindering : 2 527 000 frank.

Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie :

Voorziene publikaties :

1° Verslag over het Bestuur van Ruanda-Urundi (458 000 frank).
Ongewijzigd krediet.

2° Jaarcatalogus der aanwinsten van de bibliotheek van het Departement (28 000 frank).

Vermindering : 33 000 frank.

3° Verschillende afleveringen van de « Gewone bibliografie van
Congo » uitgegeven door de bibliotheek van het Departement (32 000
frank).

Vermindering : 38 000 frank.

4° Drukken van aardrijkskundige kaarten van Congo (22 000 frank).
Vermindering : 28 000 frank.

5° Technische en wetenschappelijke landbouwpublicaties (2 000 000
frank); uitgaven in 1961 voorzien op artikel 29-1.

Vermindering : 242 000 frank.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1 915 000 francs.

Diminution : 1 070 000 francs.

Décomposition du crédit :

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1 915 000 frank.

Vermindering : 1 070 000 frank.

Ontleding van het krediet :

O B J E T — V O O R W E R P	Administration de l'Assistance Technique	Administration des Affaires Africaines en liquidation	Totaux
	Administratie voor Technische Bijstand	Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie	Totalen
1. Combustibles solide et liquide. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen.</i> F	100 000	430 000	530 000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i>	250 000	700 000	950 000
3. Machines de bureau : acquisitions, locations. — <i>Bureaumachines : aanschaffen, huren</i> ...	50 000	80 000	130 000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i>	50 000	150 000	200 000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	10 000	50 000	60 000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	5 000	40 000	45 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	465 000	1 450 000	1 915 000

La diminution se décompose comme suit :

Administration de l'Assistance Technique : + 465 000 francs.

Crédit provisionnel en prévision de la création de la nouvelle Administration.

Administration des Affaires Africaines en liquidation : — 683 000 francs.

12-1 : — 170 000 francs.

12-2 : — 424 000 francs.

12-3 : — 9 000 francs.

12-4 : — 50 000 francs.

12-5 : — 25 000 francs.

12-6 : — 5 000 francs.

Réductions en prévision de la rationalisation des services.

Musée Royal de l'Afrique Centrale et Laboratoire de Tervuren.

Diminution : 852 000 francs.

Voir justification article 9 ci-dessus.

De vermindering wordt als volgt verdeeld :

Administratie voor Technische Bijstand : + 465 000 frank.

Provisioneel krediet met het oog op de oprichting van de nieuwe Administratie.

Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie : — 683 000 frank.

12-1 : — 170 000 frank.

12-2 : — 424 000 frank.

12-3 : — 9 000 frank.

12-4 : — 50 000 frank.

12-5 : — 25 000 frank.

12-6 : — 5 000 frank.

Verminderings in het vooruitzicht der rationalisatie der diensten.

Koninklijk Museum van Centraal Afrika en Laboratorium van Tervuren.

Vermindering : 852 000 frank.

Zie verantwoording artikel 9 hiervoren.

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 220 000 francs.

Diminution de : 133 000 francs.

Décomposition du crédit :

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 220 000 frank.

Vermindering : 133 000 frank.

Ontleding van het krediet :

	Acquisition de véhicules — <i>Aankoop van voertuigen</i>	Frais de consommation — <i>Verbruiks- onkosten</i>	Frais d'entretien — <i>Onderhouds- kosten</i>	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — <i>Aankoop van materieel, gereedschap en luchtbanden</i>	Location de garage — <i>Huren van garages</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	
1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet. — <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet ... F</i>	—	—	—	—	—	—
2. Mis à la disposition de l'Administration. — <i>Ter beschikking gesteld van de Administratie F</i>	—	140 000	50 000	30 000	—	220 000
Totaux. — <i>Totalen F</i>	—	140 000	50 000	30 000	—	220 000

La réduction globale de 133 000 francs se décompose comme suit :

1. —135 000 francs. Cette rubrique n'a plus d'objet en 1962, par suite de la suppression, en 1961, du Cabinet du Ministre des Affaires Africaines.

2. b) + 8 000 francs.

c) + 7 000 francs.

d) —13 000 francs.

Ces postes ont été ajustés aux besoins présumés.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris frais de mission et voyages d'études à l'étranger).*

Crédit sollicité : 13 330 000 francs.

Diminution : 1 072 000 francs.

Décomposition du crédit :

De gezamenlijke vermindering met 133 000 frank wordt als volgt verdeeld :

1. —135 000 frank. Deze rubriek blijft zonder voorwerp in 1962, als gevolg van de afschaffing in 1961, van het Kabinet van de Minister van Afrikaanse Zaken.

2. b) + 8 000 frank.

c) + 7 000 frank.

d) —13 000 frank.

Deze posten werden aangepast aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van kosten voor zendingen en studiereizen in het buitenland).*

Aangevraagd krediet : 13 330 000 frank.

Vermeerdering : 1 072 000 frank.

Ontleding van het krediet :

	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoer- kosten</i>	Indemnités kilométriques pour utilisation des autos et motos, propriété des agents — <i>Kilometer- vergoedingen voor het gebruik van auto's en moto's, eigendom van de personeels- leden</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijf- kosten</i>	Missions à l'étranger — <i>Zendingen naar het buitenland</i>	Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	
Administration de l'Assistance Technique. — <i>Administratie voor Technische Bijstand F</i>	—	—	—	10 000 000	—	10 000 000
Administration des Affaires Africaines en liquidation. — <i>Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie</i>	5 000	207 000	83 000	3 000 000	35 000	3 330 000
Totaux. — <i>Totalen F</i>	5 000	207 000	83 000	13 000 000	35 000	13 330 000

La diminution globale de 1 072 000 francs se décompose comme suit :

Administration de l'Assistance Technique : +10 000 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais des missions et voyages d'études à l'étranger, accomplis tant par des fonctionnaires que par des personnes étrangères à l'Administration, dans le cadre de l'assistance technique.

En 1961, ce poste était prévu à l'article 29-1.

Administration des Affaires Africaines en liquidation : —1 046 000 francs.

a) 5 000 francs.

Crédit inchangé.

b) —40 000 francs.

Crédit rajusté en fonction des besoins présumés de l'exercice.

c) —6 000 francs.

Crédit rajusté en fonction des besoins présumés.

d) —1 000 000 francs.

Crédit rajusté en fonction des besoins présumés de l'exercice.

Ce poste est destiné à couvrir les frais de missions à l'étranger, accomplies tant par des fonctionnaires que par des personnes étrangères à l'Administration.

Musée Royal de l'Afrique Centrale et Laboratoire de Tervuren.

Diminution : 26 000 francs.

Voir justification article 9 ci-dessus.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Augmentation : 40 000 francs.

Le supplément sollicité doit permettre de faire face aux frais divers exposés en vue du perfectionnement professionnel du personnel.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 900 000 francs.

Augmentation : 230 000 francs.

Dépenses éventuelles à résulter :

- d'obligations envers des membres du personnel, découlant des dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc.
- de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés; frais de procédure, dommages et intérêts, etc.

La majoration de la prévision est en rapport avec l'accroissement du volume du contentieux.

De globale vermindering met 1 072 000 frank wordt als volgt verdeeld :

Administratie voor Technische Bijstand : +10 000 000 frank.

Krediet bestemd voor de zendingskosten en studiereizen naar het buitenland, welke zowel door ambtenaren als door niet tot de Administratie behorende personen worden gedaan, in het kader van de technische bijstand.

In 1961, werd deze post op artikel 29-1 voorzien.

Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie : —1 046 000 frank.

a) 5 000 frank.

Ongewijzigd krediet.

b) —40 000 frank.

Krediet aangepast in functie van de vermoedelijke behoeften van het dienstjaar.

c) —6 000 frank.

Krediet aangepast in functie der vermoedelijke behoeften.

d) —1 000 000 frank.

Krediet aangepast in functie van de vermoedelijke behoeften van het dienstjaar.

Deze post is bestemd om de zendingskosten naar het buitenland te dekken welke zowel door ambtenaren als door niet tot de Administratie behorende personen werden gedaan.

Koninklijk Museum van Centraal Afrika en Laboratorium van Tervuren.

Vermindering : 26 000 frank.

Zie verantwoording artikel 9 hiervoren.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Vermeerdering : 40 000 frank.

Het aangevraagd supplement moet het mogelijk maken het hoofd te bieden aan allerlei kosten gedaan met het oog op de beroepsvervolmaking van het personeel.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 900 000 frank.

Vermeerdering : 230 000 frank.

Gebeurlijke uitgaven voortvloeiend uit :

- verplichtingen jegens leden van het personeel die voortkomen uit wetsbepalingen en reglementen, vonnissen, dadingen, enz.
- de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van daden begaan door zijn organen en aangestelden; kosten van rechtspleging, schadevergoedingen en interesten, enz.

De vermeerdering der raming houdt verband met de aangroei van het volume der geschillen.

CHAPITRE II.
SUBVENTIONS.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

Crédit sollicité : 55 084 000 francs.

Augmentation : 38 635 000 francs.

HOOFDSTUK II.
TOELAGEN.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

Aangevraagd krediet : 55 084 000 frank.

Vermeerdering : 38 635 000 frank.

DÉCOMPOSITION DU CRÉDIT ONTLEDING VAN HET KREDIET	1962	1961
1. Subside à l'A.S.B.L. « Entr'aide coloniale et fondation scolaire en faveur des enfants des coloniaux ». — <i>Toelage aan de V.Z.W. « Onderlinge koloniale hulp en schoolstichting ten gunste van de kinderen van kolonialen »</i> F	137 000	137 000
2. Ristourne aux candidats colons et colons établis au Ruanda-Urundi sur le prix du ticket de passage Bruxelles-Ruanda-Urundi et vice versa (intervention de 1 500 francs par voyage simple). — <i>Terrugbetaling aan kandidaat-kolonisten en kolonisten in Ruanda-Urundi gevestigd op de prijs van het ticket Brussel-Ruanda-Urundi en vice versa (tussenkost van 1 500 frank per enkele reis)</i>	400 000	400 000
3. Cotisation à l'Union pour la lutte contre la tuberculose. — <i>Bijdrage aan de Vereniging voor strijd tegen de tuberculose</i>	1 000	1 000
4. Subside au « Home des Vétérans de l'Etat Indépendant du Congo et des Vétérans du Congo », à Genval. — <i>Toelage aan het « Tehuis van de Veteranen van de Onafhankelijke Congostaat en van de Veteranen van Congo » te Genval</i>	225 000	225 000
5. Subside à l'A.S.B.L. « Amicale des Mulâtres de Belgique ». — <i>Toelage aan de V.Z.W. « Vriendenkring der Mulatten van België »</i>	23 000	23 000
6. Subside au « Comité national de Service social ». — <i>Toelage aan het « Nationaal Comité voor sociaal dienstbetoon »</i>	8 000	8 000
7. Subside à l'« Association des vétérans de l'Etat Indépendant du Congo ». — <i>Toelage aan de « Vereniging der veteranen van de Onafhankelijke Congostaat »</i>	23 000	23 000
8. Subside à l'« Association pour la protection des mulâtres ». — <i>Toelage aan de « Vereniging voor de bescherming der mulatten »</i>	1 680 000	250 000
9. Subside à l'« Aide aux dispensaires du Congo ». — <i>Toelage aan de « Hulp aan de verpleeghuizen van Congo »</i>	—	5 000
10. Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille. — <i>Hulp ten voordele van agenten en gewezen agenten van het Bestuur van Afrika of van hun familie</i>	1 000 000	1 700 000
11. Aide diverse à des Congolais séjournant en Belgique. — <i>Allerhande hulp aan Congolezen die in België verblijven</i>	510 000	600 000
12. Subside au Comité d'aide aux Congolais de Belgique. — <i>Toelage aan het Comité voor hulp aan de Congolezen van België</i>	243 000	243 000
13. Subside à l'Union des Congolais de Belgique. — <i>Toelage aan de Vereniging der Congolezen van België</i>	59 000	59 000
14. Subside à l'Amicale des marins congolais. — <i>Toelage aan de Vriendenkring der Congolese zeelieden</i>	225 000	225 000
15. Subside au Fonds des invalidités pour employés du Congo et du Ruanda-Urundi (intervention dans les frais de gestion de la maison de cure). — <i>Toelage aan het Invaliditeitsfonds voor werknemers van Congo en van Ruanda-Urundi (tussenkost in de beheerskosten van het kuurhuis)</i>	550 000	550 000
16. Assistance médicale diverse au Congo et au Ruanda-Urundi. — <i>Allerhande medische bijstand aan Congo en aan Ruanda-Urundi</i>	50 000 000	—
Aide sociale aux boursiers et stagiaires africains. — <i>Sociale hulp aan Afrikaanse studenten met studiebeurs en aan stagedoenden</i>		
Total. — Totaal F	55 084 000	16 449 000

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

Crédit sollicité : 85 335 000 francs.

Diminution : 24 668 000 francs.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten,*

Aangevraagd krediet : 85 335 000 frank.

Vermindering : 24 668 000 frank.

DÉCOMPOSITION DU CRÉDIT — ONTLEDING VAN HET KREDIET	1962	1961
1. Subside à la Revue de Zoologie et de Botanique africaines. — <i>Toelage aan het Tijdschrift voor Afrikaanse Dier- en Plantkunde</i> F 2. Subvention à l'Académie Royale des Sciences d'Outre-mer pour frais de fonctionnement. — <i>Toelage aan de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen voor werkingskosten</i> 3. Subside à l'Institut international des civilisations différentes (INCIDI). — <i>Toelage aan het Internationaal Instituut der verschillende beschavingen (INCIDI)</i> 4. Subsidés éventuels à d'autres organismes. — <i>Eventuele toelagen aan andere organismen.</i> 5. Bourses d'études et de voyages au Congo et au Ruanda-Urundi allouées à des professeurs et étudiants en médecine. — <i>Studiebeurzen en studiereizen naar Congo en Ruanda-Urundi toegekend aan leraren en studenten in de geneeskunde</i> 6. Subside à l'Institut de médecine tropicale « Prince Léopold », à Anvers pour frais de fonctionnement. — <i>Toelage aan het Instituut voor tropische geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen voor werkingskosten</i> 7. Subside à l'Institut universitaire des territoires d'outre-mer (INUTOM) à Anvers, pour frais de fonctionnement. — <i>Toelage aan het Universitair Instituut der overzeese gebieden (INUTOM) te Antwerpen voor werkingskosten</i> 8. Subsidés aux écoles de formation sociale. — <i>Toelagen aan scholen voor sociale vorming.</i> 9. Intervention dans les frais de fonctionnement de classes néerlandaises ouvertes à Léopoldville. — <i>Tussenkomst in de werkingskosten der te Leopoldstad geopende Nederlandse klassen</i> 10. Subside au Centre de Documentation économique et sociale africaine (CEDESA). — <i>Toelage aan het Centrum voor Economische en Sociale Afrikaanse Dokumentatie (CEDESA)</i> 11. Allocations pour frais d'études accordées aux infirmières religieuses. — <i>Toelagen voor studiekosten verleend aan religieuze verpleegsters</i> 12. Subside à la Société Belge de Médecine tropicale. — <i>Toelagen aan de Belgische Maatschappij voor tropische geneeskunde</i> 13. Subside à l'Institut International d'Elisabethville. — <i>Toelage aan het Internationaal Instituut van Elisabethstad</i>	41 000 3 000 000 135 000 — 1 020 000 16 070 000 5 989 000 1 600 000 1 670 000 500 000 250 000 60 000 55 000 000	41 000 2 709 000 135 000 16 000 000 780 000 12 657 000 7 490 000 — 500 000 500 000 300 000 60 000 68 831 000
Total. — <i>Totaal</i> F	85 335 000	110 003 000

Art. 24. — *Subventions diverses.*

Crédit sollicité : 2 600 000 francs.

Augmentation : 2 510 000 francs.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

Aangevraagd krediet : 2 600 000 frank.

Vermeerdering : 2 510 000 frank.

DÉCOMPOSITION DU CRÉDIT — ONTLEDING VAN HET KREDIET	1962	1961
1. Subside à la Royale Union Coloniale. — <i>Toelage aan de Koninklijke Koloniale Vereniging</i> F 2. Cotisation à la Commission de Coopération technique en Afrique au sud du Sahara. — <i>Bijdrage aan de Commissie voor Technische samenwerking in Afrika ten Zuiden van de Sahara</i>	100 000 2 500 000	90 000 —
Total. — <i>Totaal</i> F	2 600 000	90 000

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 62 500 000 francs.

Augmentation : 60 915 000 francs.

Art. 25. — *Litzonderingstoelagen.*

Aangevraagd krediet : 62 500 000 frank.

Vermeerdering : 60 915 000 frank.

DÉCOMPOSITION DU CRÉDIT ONTLEDING VAN HET KREDIET	1962	1961
1. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés. — <i>Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde Naties aan onvoldoend ontwikkelde landen</i> F	50 000 000	— ⁽¹⁾
2. Contribution au Fonds spécial des Nations-Unies pour le développement économique. — <i>Bijdrage in het Speciaal Fonds der Verenigde Naties voor de economische ontwikkeling</i>	12 500 000	— ⁽¹⁾
— Subside à l'Institut de médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers, pour frais d'études relatifs à la construction de nouveaux bâtiments. — <i>Toelagen aan het Instituut voor tropische geneeskunde « Prins Leopold » te Antwerpen, voor studiekosten betreffende het optrekken van nieuwe gebouwen</i>	—	1 585 000
Total. — <i>Totaal</i> F	62 500 000	1 585 000

CHAPITRE IV.
AUTRES DÉPENSES.Art. 28. — *Dépenses courantes.*

Crédit sollicité : 19 700 000 francs.

Diminution : 9 627 000 francs.

HOOFDSTUK IV.
ANDERE UITGAVEN.Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

Aangevraagd krediet : 19 700 000 frank.

Vermindering : 9 627 000 frank.

DÉCOMPOSITION DU CRÉDIT ONTLEDING VAN HET KREDIET	1962	1961
1. Intervention dans les frais de malades poliomyélitiques rapatriés d'Afrique. — <i>Tussenkomst in de kosten voor zieken door kinderverlamming getroffen en uit Afrika gerepatrieerd</i> F	50 000	50 000
2. Participation à des sociétés savantes et conférences. — <i>Deelneming aan de werken voor geleerde genootschappen en congressen</i>	5 000	5 000
3. Quote-part dans les frais du Bureau international des tarifs douaniers. — <i>Deelneming in de kosten van het Internationaal Bureau der douanetarieven</i>	—	45 000
4. Manifestations diverses, réception de personnalités, frais divers y relatifs. — <i>Allehande manifestaties, ontvangst van personaliteiten, allerhande kosten die er betrekking op hebben</i>	90 000	90 000
5. Office spécial d'imposition des sociétés : dépenses diverses de fonctionnement. — <i>Bijzonder belastingsbureau der vennootschappen : allerhande werkingsuitgaven</i> ...	10 000	10 000
6. Dépenses diverses. — <i>Allerhande uitgaven</i>	750 000	750 000
7. Agence des approvisionnements : frais divers de fonctionnement. — <i>Voorradenkantoor : allerlei werkingskosten</i>	1 300 000	1 810 000
8. Bureaux douaniers d'Anvers et de Zaventem : remboursement de dépenses de fonctionnement. — <i>Douanebureau's van Antwerpen en Zaventem : terugbetaling van werkingsuitgaven</i>	9 000 000	9 060 000
9. Frais de fonctionnement du service des pensions coloniales. — <i>Werkingskosten van de dienst der koloniale pensioenen</i>	205 000	572 000
10. Frais de fonctionnement de services divers (Service de liquidation des rémunérations des techniciens en activité à l'Etranger, Service de recensement de créances sur le Congo, Service d'information et d'assistance professionnelle aux personnes rentrées du Congo, etc.). — <i>Werkingskosten van verschillende diensten (Dienst voor uitbetaling der bezoldiging van de in het Buitenland in dienst zijnde technici, Dienst voor de telling van de schuldvorderingen op Congo, Dienst voor informatie en beroepsbijstand voor de uit Congo terugkerende personen, enz.)</i>	3 940 000	3 995 000

⁽¹⁾ Crédits prévus antérieurement au budget du Ministère des Affaires Étrangères.⁽¹⁾ Kredieten voorheen uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

DÉCOMPOSITION DU CRÉDIT ONTLEDING VAN HET KREDIET	1962	1961
11. Ecole d'Administration: allocations aux chargés de cours, frais de déplacement, frais divers de fonctionnement. — <i>School voor Administratie: vergoedingen aan de docenten, verplaatsingskosten, allerlei werkingskosten</i>	850 000	908 000
12. Frais de recrutement et de formation professionnelle du personnel d'Afrique. — <i>Kosten voor werving en beroepsopleiding van het personeel van Afrika</i>	1 000 000	1 000 000
13. Commission de géologie: dépenses diverses de fonctionnement. — <i>Commissie voor aardkunde: allerlei werkingsuitgaven</i>	330 000	482 000
14. Etudes techniques relatives aux produits congolais. — <i>Technische studies in verband met de Congolese produkten</i>	750 000	—
15. Frais inhérents aux visites de personnalités congolaises en Belgique. — <i>Kosten verbonden aan het bezoek van Congolese personaliteiten in België</i>	400 000	500 000
16. Conseil supérieur d'hygiène tropicale. — <i>Hogere Raad voor tropische hygiëne</i>	20 000	50 000
17. Avances aux personnes rapatriées du Congo sur le remboursement de cautionnements d'immigration. — <i>Voorschotten aan de gerepatriëerden uit Congo op de terugbetaling der inwijdingsvaarborgen</i>	1 000 000	10 000 000
Total. — <i>Totaal</i> F	19 700 000	29 327 000

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Charges diverses résultant des événements d'Afrique: application des lois du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé.

Crédit sollicité: 864 000 000 de francs.

Diminution: 317 883 000 francs.

La charge de 864 000 000 de francs est établie en fonction des besoins présumés de 1962, à résulter de l'application des lois susmentionnées.

29-2. Dépenses fonctionnelles de l'assistance technique:

29-2. 1° Bourses d'études et de stages (*y compris les rémunérations du personnel administratif d'appoint et des chargés de cours ainsi que les frais de voyage, de logement et de fonctionnement inhérents aux centres de formation*).

Crédit sollicité: 150 000 000 de francs.

Augmentation: 27 000 000 de francs.

La majoration résulte de l'intensification de la politique d'assistance en matière de bourses d'études et de stages de formation réservés aux ressortissants du Congo et du Ruanda-Urundi.

En 1961, le crédit prévu pour cet objet figurait à l'article 29-1.

29-2. 2° Intervention dans les rémunérations des agents mis à la disposition des pays en développement ainsi que dans les frais de voyage et soins médicaux.

Crédit sollicité: 790 600 000 francs.

Diminution: 172 700 000 francs.

Art. 29. — *Lijzonderingsuitgaven.*

29-1. Diverse lasten voortvloeiend uit de gebeurtenissen in Afrika: toepassing van de wetten van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector.

Aangevraagd krediet: 864 000 000 frank.

Vermindering: 317 883 000 frank.

Het bedrag van 864 000 000 frank werd vastgesteld in functie van de uit de toepassing der hogervernoemde wetten voor 1962 voortvloeiende vermoedelijke behoeften.

29-2. Functionele uitgaven voor technische bijstand:

29-2. 1° Studie- en stagebeurzen (*met inbegrip van de bezoldigingen voor het administratief hulppersoneel, van de docenten evenals de reiskosten, huisvestings- en werkingskosten die betrekking hebben op de vormingscentra*).

Aangevraagd krediet: 150 000 000 frank.

Vermeerdering: 27 000 000 frank.

De verhoging vloeit voort uit een meer intensieve politiek voor hulp inzake aan de onderhorigen van Congo en van Ruanda-Urundi voorbehouden studiebeurzen en vormingsstages.

In 1961, kwam het desbetreffend krediet voor op artikel 29-1.

29-2. 2° Tussenkost in de bezoldigingen der personeelsleden ter beschikking gesteld van de landen in ontwikkeling alsook in de reiskosten en geneeskundige zorgen.

Aangevraagd krediet: 790 600 000 frank.

Vermindering: 172 700 000 frank.

DÉCOMPOSITION DU CRÉDIT SOLLICITÉ		ONTLEDING VAN HET AANGEVRAAGD KREDIET
1. Rémunérations du personnel en activité dans l'Administration au Congo et du personnel de l'enseignement.	475 000 000	1. Bezoldigingen van het personeel in dienst bij de Administratie van Congo en van het personeel van het onderwijs.
2. Rémunérations du personnel en activité dans l'Administration du Ruanda-Urundi et du personnel de l'enseignement.	100 000 000	2. Bezoldigingen van de personeelsleden van het Bestuur van Ruanda-Urundi en van het onderwijzend personeel.
3. Frais de voyage relatifs aux départs en Afrique et retours fin de terme et aux congés de détente du personnel de l'Administration et de l'enseignement au Congo et au Ruanda-Urundi, y compris assurances-accidents.	131 500 000	3. Reiskosten die betrekking hebben op het vertrekken naar Afrika en terugkeer einde term en op de ontspanningsverloven van het personeel van de Administratie en van het onderwijs van Congo en van Ruanda-Urundi, met inbegrip van ongevallen-verzekeringen.

DÉCOMPOSITION DU CRÉDIT SOLLICITÉ		ONTLEDING VAN HET AANGEVRAAGD KREDIET
4. Intervention dans les rémunérations du personnel religieux de l'enseignement agréé pour indigènes et dans les frais de voyage de retour en Afrique.	32 500 000	4. Tussenkomen in de bezoldigingen van het religieus personeel van het erkend onderwijs voor inlanders en in de kosten voor terugreizen naar Afrika.
5. Dépenses relatives au corps d'assistants techniques : intervention dans les rémunérations, frais de voyage, etc.; frais de formation professionnelle en Belgique et à l'étranger.	30 000 000	5. Uitgaven die betrekking hebben op de werking van het korps van technische assistenten : tussenkomen in de bezoldigingen, reiskosten, enz.; kosten voor beroepsopleiding in België en in het buitenland.
6. Aide médicale au personnel :		6. Geneeskundige bijstand aan het personeel :
a) Centre médical du Congo à Bruxelles : dépenses de fonctionnement : honoraires de médecins, matériel, fournitures, loyer, etc. F 4 600 000		a) Geneeskundig Centrum van Congo te Brussel : werkingsuitgaven : erelonen van geneesheren, materieel, benodigdheden, huur, enz. F 4 600 000
b) Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux agents de l'Administration d'Afrique 17 000 000		b) Terugbetaling der kosten voor geneeskundige zorgen in Europa verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika. ... 17 000 000
	21 600 000	
Total F	790 600 000	Totaal.

En 1961, les crédits prévus pour ces objets figuraient à l'article 29-1.

29-2. 3° Assistance culturelle et scientifique.

Crédit sollicité : 188 700 000 francs.

Augmentation : 29 780 000 francs.

In 1961, kwamen de desbetreffende kredieten voor op artikel 29-1.

29-2. 3° Hulp van culturele en wetenschappelijke aard.

Aangevraagd krediet : 188 700 000 frank.

Vermeerdering : 29 780 000 frank.

DÉCOMPOSITION DU CRÉDIT SOLLICITÉ		ONTLEDING VAN HET AANGEVRAAGD KREDIET
1. Subsidies à l'Université du Katanga et à l'Université Lovanium.	74 000 000	1. Toelagen aan de Universiteit van Katanga en de Lovanium-Universiteit.
2. Subside au Centre médical de l'Université de Bruxelles au Congo (Cemubac).	340 000	2. Toelage aan het Geneeskundig Centrum van de Brusselse Universiteit in Congo (Cemubac).
3. Subside au Fonds Reine Elisabeth pour l'Assistance médicale aux Indigènes (Foreami).	13 430 000	3. Toelage aan het Koningin Elisabethfonds voor geneeskundige hulp aan de inlanders (Foreami).
4. Subside à la Fondation médicale de l'Université de Louvain au Congo (Fomulac).	4 000 000	4. Toelage aan de Geneeskundige Stichting van de Leuvense Universiteit in Congo (Fomulac).
5. Subside à l'Institut de médecine tropicale « Prince Léopold » (établissement de Kasongo-Kibombo).	6 930 000	5. Toelage aan het Instituut voor tropische geneeskunde « Prins Leopold » (inrichting van Kasongo-Kibombo).
6. Subside à l'Institut belge pour l'Encouragement de la Recherche scientifique Outre-Mer (Ibersom).	90 000 000	6. Toelage aan het Belgisch Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek overzee (Bibwoo).
Total F	188 700 000	Totaal.

En 1961, les crédits prévus pour les rubriques ci-dessus figuraient à l'article 29-1.

29-2. 4° Quote-part de la Belgique au Fonds de Développement pour les Pays et Territoires d'outre-mer de la Communauté Economique Européenne (première tranche d'une dépense évaluée à 1 377 500 000 francs).

Crédit sollicité : 689 000 000 de francs.

La quote-part de la Belgique dans la cinquième annuité, prévue par les dispositions du Traité de Rome s'élève à 1 377 500 000 francs.

Les quotes-parts versées antérieurement par les six pays-membres laissent, compte tenu des engagements assumés par le Fonds vis-à-vis des pays et territoires d'outre-mer, d'importantes disponibilités qui doivent permettre d'étaler le paiement de la quote-part de la Belgique dans la cinquième annuité sur deux exercices budgétaires.

In 1961 kwamen de met de rubrieken overeenstemmende kredieten voor bij artikel 29-1.

29-2. 4° Aandeel van België in het Fonds voor de ontwikkeling van de Landen en Gebieden overzee van de Europese Economische Gemeenschap (eerste schijf van een op 1 377 500 000 frank geraamde uitgave).

Aangevraagd krediet : 689 000 000 frank.

De krachtens de bepalingen van het Verdrag van Rome voorziene bijdrage van België in de vijfde annuïteit, bedraagt 1 377 500 000 frank.

Rekening gehouden met de door het Fonds ten overstaan van de landen en gebieden overzee aangegane verbintenissen, blijft er na de reeds gestorte bijdragen van de zes lid-Staten, een belangrijk beschikbaar saldo bestaan. Ingevolge deze toestand is het mogelijk het aandeel van België in de vijfde annuïteit over twee budgettaire dienstjaren te spreiden.

C'est pourquoi, la moitié de cette quote-part, soit 689 000 000 de francs, est inscrite au projet de 1962.

Au budget de 1963, figurera le solde soit 688 500 000 francs.

29-3. Emigration : frais de voyage et d'installation à l'étranger d'émigrants belges (*y compris les dépenses relatives à la préparation et à la documentation des émigrants; avances sur achats de terres et d'équipements, etc.*).

Crédit sollicité : 112 000 000 de francs.

Augmentation : 32 000 000 de francs.

Aide à nos nationaux émigrant vers les régions en voie de développement, par une intervention dans les frais de voyage ou une contribution à leur installation et prise en charge de dépenses diverses afférentes à la préparation et au départ des émigrants.

La majoration du crédit doit permettre de faire face aux possibilités accrues d'émigration vers des régions nouvellement prospectées.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Section I. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.

CHAPITRE II.

CREDITS RELATIFS AUX AVANCES.

Art. 62.411. — *Avances permanentes en vue du paiement, d'une part des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du Service extérieur et d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et des Services extérieurs.*

Crédit de paiement sollicité : 10 000 000 de francs.

Etant donné le renchérissement constant du coût de la vie dans le monde et la création de nouveaux postes, le disponible n'offre plus les garanties suffisantes pour parer à d'éventuelles difficultés de trésorerie.

CHAPITRE IV.

CREDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

Art. 62.442. — *Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs.*

Crédit d'engagement sollicité : 55 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 55 000 000 de francs.

L'acquisition et la construction des immeubles en question se font en vertu des règles arrêtées par le Département pour répondre de la manière la plus conforme aux intérêts du service. Dans la plupart des cas, les dépenses de cet ordre sont provoquées, soit par des nécessités inéluctables, soit par des occasions exceptionnelles. Il n'est pas possible de prévoir, ni les unes ni les autres. Il est donc indiqué de laisser au Pouvoir Exécutif une certaine liberté d'appréciation et d'action en cette matière.

Art. 62.443. — *Deuxième tranche dans les frais de construction, etc., de l'immeuble de l'U.E.O.*

Crédit de paiement sollicité : 2 500 000 frank.

Quote-part de la Belgique dans les frais de construction de cet immeuble.

Derhalve wordt de helft van deze bijdrage, hetzij 689 000 000 frank, ingeschreven op het begrotingsontwerp voor 1962.

Het overschot, zegge 688 500 000 frank, zal voorkomen op de begroting van 1963.

29-3. Uitwijking : reis- en installatiekosten in het buitenland van Belgische uitwijkingen (*met inbegrip van de uitgaven die betrekking hebben op de voorbereiding en documentatie der uitwijkingen, voorschotten op aankoop van gronden en toestelingen, enz.*).

Aangevraagd krediet : 112 000 000 frank.

Vermeerdering : 32 000 000 frank.

Hulp aan onze landgenoten die uitwijken naar in ontwikkeling zijnde streken, onder de vorm van tussenkomst in de reiskosten of van een bijdrage in hun installatie en ten laste nemen van allerlei uitgaven die betrekking hebben op de voorbereiding en het vertrek van de uitwijkingen.

De verhoging van het krediet moet het mogelijk maken het hoofd te bieden aan de grotere uitwijkingsmogelijkheden naar nieuw geprospecteerde streken.

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

Art. 62.411. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling, enerzijds, der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen en door tussenkomst van de agenten van de Buitendienst vereffend worden en anderzijds, der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur en van de Buitendienst opgelegd.*

Aangevraagd betalingskrediet : 10 000 000 frank.

Gelet op de voortdurende stijging van de kosten van levensonderhoud in de wereld en de oprichting van nieuwe posten, biedt het beschikbaar bedrag niet langer de voldoende waarborgen om in eventuele liquiditeitsmoeilijkheden te voorzien.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. -- NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

Art. 62.442. — *Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, consulaten van beroep en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 55 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 55 000 000 frank.

De aankoop en het bouwen der bedoelde gebouwen geschieden krachtens maatstaven door het Departement vastgesteld ten einde op de meest geschikte wijze de belangen van de dienst te kunnen behartigen. In de meeste gevallen worden uitgaven van die aard veroorzaakt, hetzij door onvermijdelijke noodwendigheden, hetzij door buitengewone toestanden. Het is onmogelijk, noch de ene, noch de andere te voorzien. Het is dus aangewezen op dit gebied aan de Uitvoerende Macht een zekere vrijheid van beoordeling en handeling te laten.

Art. 62.443. — *Tweede schijf in de bouwwerken, enz., van het gebouw van de W.E.U.*

Aangevraagd betalingskrediet : 2 500 000 frank.

Aandeel van België in het optrekken van dit gebouw.

ANNEXE I.

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION
DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

Section I. — Affaires Étrangères et Commerce Extérieur.

BIJLAGE I.

UITEENZETTINGSTABELLEN
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

ANNEXE I.

Art	DÉSIGNATION	Barème	
	—	—	
	AANWIJZING	Minima	Maxima
AGENTS DEFINITIFS ET TEMPORAIRES. VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.			
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	321 000	350 000
	Agents de la 1 ^{re} classe administrative revêtus du titre d'Ambassadeur. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse met rang van Ambassadeur</i>	290 000	350 000
	Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse</i>	256 000	316 000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	269 000	316 000
	Inspecteur général, Directeur d'administration. — <i>Inspecteur-generaal, Directeur van administratie</i>	225 000	284 000
	Jurisconsulte. — <i>Jurisconsult</i>	171 000	284 000
	Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse</i>	224 000	284 000
	Conseiller héraldique. — <i>Heraldisch adviseur</i>	171 000	284 000
	Conseiller chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i>	171 000	242 000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	171 000	242 000
	Archiviste. — <i>Archivaris</i>	171 000	242 000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	171 000	224 000
	Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse</i>	170 000	224 000
	Directeur de chancellerie de 1 ^{re} classe. — <i>Kanselarijdirecteur van 1^{ste} klasse</i>	170 000	224 000
	Directeur de chancellerie. — <i>Kanselarijdirecteur</i>	132 000	198 000
	Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 4^e administratieve klasse</i>	132 000	198 000
	Conseiller adjoint, Chef de division, Chef-traducteur. — <i>Adjunkt-adviseur, Afdelingschef, Hoofdvertaler</i>	132 000	198 000
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	114 000	180 000
	Secrétaire d'administration ou Chef de bureau. — <i>Secretaris van administratie of bureauchef</i>	114 000	180 000
	Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 5^e administratieve klasse</i>	120 000	180 000
	Agents de la 6 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 6^e administratieve klasse</i>	114 000	180 000
	Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	114 000	180 000
	Chancelier. — <i>Kanselier</i>	104 000	162 000
	Chef de bureau de chancellerie. — <i>Kanselarij-bureauchef</i>	114 000	162 000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80 800	124 800
	Sous-chef de bureau de chancellerie. — <i>Kanselarij-onderbureauchef</i>	80 800	124 800
	Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i>	65 600	116 000
	Rédacteur assimilé sous-chef de bureau, Rédacteur sélectionné, Rédacteur. — <i>Opsteller hebbende rang van onderbureauchef, Geselectioneerde opsteller, Opsteller</i>	61 400	101 200
	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	65 600	101 200
	Rédacteur de chancellerie. — <i>Kanselarijopsteller</i>	61 400	95 000
	Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	65 600	116 000
	Cryptographe. — <i>Kryptograaf</i>	58 000	98 600
	Chef de l'expédition. — <i>Hoofd van de verzendingsdienst</i>	84 000	130 800
	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mecanograaf</i>	68 000	103 600
	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i>	61 400	97 000
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	57 400	84 600
	Commis principal. — <i>E.A. klerk</i>	55 600	93 600
	Commis. — <i>Klerk</i>	53 800	84 600
	Commis comptable. — <i>Klerk rekenplichtige</i>	55 600	93 600
	Commis de chancellerie. — <i>Kanselarijklerek</i>	53 800	82 600
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51 600	70 600
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	49 200	66 200

UITEENZETTINGSTABEL DER PERSONEELSUITGAVEN.

BIJLAGE I.

Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>						Carrières du Service extérieur et de Chancellerie <i>Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij</i>				Totaux <i>Totalen</i>
Agents définitifs <i>Vastaangestelde personeelsleden</i>			Agents temporaires <i>Tijdelijke personeelsleden</i>			Agents définitifs <i>Vastaangestelde personeelsleden</i>		Agents temporaires <i>Tijdelijke personeelsleden</i>		
<i>Cadre Kader</i>	<i>Effectif Effectief</i>	<i>Évaluation (*) Raming</i>	<i>Cadre Kader</i>	<i>Effectif Effectief</i>	<i>Évaluation (*) Raming</i>	<i>Effectif Effectief</i>	<i>Évaluation (*) Raming</i>	<i>Effectif Effectief</i>	<i>Évaluation (*) Raming</i>	
1	—	—	—	—	—	1	350 000	—	—	350 000
—	—	—	—	—	—	12	4 200 000	—	—	4 200 000
—	—	—	—	—	—	—	—	2	632 000	632 000
4	2	695 200	—	—	—	—	—	—	—	695 200
12	5	1 562 000	—	—	—	—	—	—	—	1 562 000
2	1	312 400	—	—	—	—	—	—	—	312 400
—	—	—	—	—	—	75	21 300 000	2	568 000	21 868 000
1	1	270 000	—	—	—	—	—	—	—	270 000
7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	2	452 600	—	1	198 500	—	—	—	—	651 100
1	1	252 000	—	—	—	—	—	—	—	252 000
20	21	4 942 500	—	—	—	—	—	—	—	4 942 500
—	—	—	—	—	—	101	22 624 000	4	896 000	23 520 000
—	—	—	—	—	—	4	985 600	—	—	985 600
—	—	—	—	—	—	11	2 065 600	—	—	2 065 600
—	—	—	—	—	—	52	9 837 000	—	—	9 837 000
29	33	6 024 000	—	1	177 000	—	—	—	—	6 201 000
1	1	150 000	—	—	—	—	—	—	—	150 000
51	39	5 382 000	—	—	—	—	—	—	—	5 382 000
—	—	—	—	—	—	38	5 807 000	—	—	5 807 000
—	—	—	—	—	—	46	5 700 000	—	—	5 700 000
7	3	396 000	—	2	228 000	—	—	—	—	624 000
—	—	—	—	—	—	2	338 600	—	—	338 600
—	—	—	—	—	—	15	2 571 000	—	—	2 571 000
29	26	2 995 000	—	—	—	—	—	—	—	2 995 000
—	—	—	—	—	—	2	149 800	—	—	149 800
2	2	233 700	—	—	—	—	—	—	—	233 700
73	88	4 653 350	—	3	244 800	—	—	—	—	4 898 150
9	6	540 650	—	—	—	—	—	—	—	540 650
—	—	—	—	—	—	73	6 169 600	—	—	6 169 600
1	1	87 800	—	—	—	—	—	—	—	87 800
4	4	336 400	—	—	—	—	—	—	—	336 400
1	1	100 000	—	—	—	—	—	—	—	100 000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16	20	1 614 400	—	—	—	—	—	—	—	1 614 400
63	84	5 679 800	—	1	82 000	—	—	—	—	5 761 800
22	21	1 699 400	—	—	—	—	—	—	—	1 699 400
67	72	4 993 100	5	2	140 600	—	—	—	—	5 133 700
7	4	301 600	—	—	—	—	—	—	—	301 600
—	—	—	—	—	—	17	1 234 400	—	—	1 234 400
25	20	1 132 800	—	1	58 200	—	—	—	—	1 191 000
3	7	444 600	—	4	232 800	—	—	—	—	677 400

ANNEXE I (suite).

Art.	DÉSIGNATION	Barème	
	AANWIJZING	Minima	Maxima
	Expéditionnaire. — <i>Expediteur</i>	50 200	67 400
	Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	50 200	67 400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	48 400	65 400
	Messenger-huissier de chancellerie. — <i>Kanselarij-bode-deurwachter</i>	46 600	63 400
	Garçon de bureau. — <i>Bureeljongen</i>	48 000	58 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester- vak- en dienstpersoneel</i>	divers/diverse	
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	51 000	68 600
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i>		
	Personnel auxiliaire des postes à l'étranger. — <i>Hulp personeel van de posten in het buitenland</i>		
	Totaux. — <i>Totalen</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Verhogingen in graden en baremaverhogingen</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>		
	Allocations de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>		
	Pécule de vacance. — <i>Verlofgeld</i>		
	Indemnité de logement des agents des services extérieurs adjoints temporairement à l'Administration centrale. — <i>Vergoeding voor huisvesting der personeelsleden van de buitendiensten tijdelijk aan het Hoofdbestuur toegevoegd</i>		
	Indemnité spéciale de transfert des mêmes. — <i>Bijzondere overplaatsingsvergoeding van dezelfden</i>		
	Indemnité d'installation. — <i>Installatievergoeding</i>		
	Indemnité à des agents consulaires non rétribués. — <i>Toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten</i>		
	Indemnités de poste. — <i>Postvergoedingen</i>		
	Indemnités de gérance. — <i>Vergoedingen voor ambtswaarneming</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Intervention dans la cotisation d'assuré libre. — <i>Tussenkost in de bijdrage van vrijverzekerde</i>		
	Augmentation de 17,5 % (index). — <i>Verhoging van 17,5 % (index)</i>		
	Totaux. — <i>Totalen</i>		
	Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>		

(*) Y compris, éventuellement, l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

BIJLAGE I (vervolg).

Administration centrale Hoofdbestuur						Carrières du Service extérieur et de Chancellerie Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij						Totaux
Agents définitifs Vastaangestelde personeelsleden			Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden			Agents définitifs Vastaangestelde personeelsleden			Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden			—
Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation (*) Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation (*) Raming	Effectif Effectief	Évaluation (*) Raming	Effectif Effectief	Évaluation (*) Raming	Effectif Effectief	Évaluation (*) Raming	Totale
8	7	386 500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	386 500
7	7	438 500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	438 500
41	41	2 279 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 279 400
—	—	—	—	—	—	5	298 700	—	—	—	—	298 700
—	—	—	—	1	51 600	—	—	—	—	—	—	51 600
23	22	1 375 550	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 375 550
9	2	102 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	102 000
550	544	49 833 250	5	16	1 413 500	454	83 631 300	8	2 096 000	—	—	136 974 050
—	—	—	—	—	—	—	—	878	114 942 527	—	—	114 942 527
550	544	49 833 250	5	16	1 413 500	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2 211 300	—	—	21 800	—	12 383 100	—	—	—	—	14 616 200
—	—	2 200 500	—	—	74 441	—	80 000	—	—	—	—	2 354 941
—	—	50 000	—	—	—	—	112 750	—	—	—	—	162 750
—	—	3 000 000	—	—	25 998	—	12 000 000	—	—	—	—	15 025 998
—	—	15 000	—	—	—	—	120 000	—	—	—	—	135 000
—	—	1 500 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 500 000
—	—	1 200 000	—	—	33 020	—	350 000	—	—	—	—	1 583 020
—	—	—	—	—	—	—	1 650 000	—	—	—	—	1 650 000
—	—	—	—	—	—	—	900 000	—	—	—	—	900 000
—	—	—	—	—	—	—	4 000 000	—	—	—	—	4 000 000
—	—	—	—	—	—	—	500 000	—	—	—	—	500 000
—	—	—	—	—	—	—	195 000 000	—	—	—	—	195 000 000
—	—	—	—	—	—	—	4 000 000	—	—	—	—	4 000 000
—	—	36 467 913	—	—	—	—	6 796 000	—	—	—	—	43 263 913
—	—	220 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	220 000
—	—	10 011 360	—	—	264 204	—	18 755 838	—	—	—	—	29 031 402
—	—	106 709 323	—	—	1 832 963	—	340 278 988	—	117 038 527	—	—	565 859 801
—	—	106 709 000	—	—	1 833 000	—	340 279 000	—	117 038 000	—	—	565 859 000
Art. 3-1 108 542 000						Art. 3-2 457 317 000						

(*) Eventueel, met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

ANNEXE I (suite).

BIJLAGE I (vervolg).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION	Administration centrale		Carrières du Service extérieur et de Chancellerie		Totaux
	—	Hoofdbestuur		Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij		—
	AANWIJZING	Effectif — Effectief	Evaluation (*) — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation (*) — Raming	Totalen
3	AGENTS EN DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL					
	Agents des diverses classes administratives. — <i>Personeelsleden van verschillende administratieve klassen</i>	—	—	14	500 000	500 000
	Directeur de chancellerie. — <i>Kanselarijdirecteur</i>	—	—	1	36 000	36 000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretarls van administratie</i>	2	10 490	—	—	10 490
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	1	9 306	2	117 014	126 320
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	8	12	2	64 803	64 815
	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaresse</i>	7	30 830	—	—	30 830
	Commis de chancellerie. — <i>Kanselarijkerk</i>	—	—	3	84 000	84 000
	Expéditionnaire. — <i>Expediteur</i>	1	4 131	—	—	4 131
	Huissier. — <i>Deurwachter</i>	2	31 177	2	42 000	73 177
	Totaux. — <i>Totalen</i>	21	85 946	24	843 817	929 763
	Augmentation de 17,5 %. — <i>Verhoging van 17,5 %</i> .		15 040		147 667	162 707
	Totaux. — <i>Totalen</i>		100 986		991 484	1 092 470
	Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>		101 000		992 000	1 093 000

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

ANNEXE I (suite).

BIJLAGE I (vervolg).

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

SERVICES DEFINITIFS — VASTE DIENSTEN	Administration centrale — Hoofdbestuur			Carrières du Service extérieur et de Chancellerie — Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij			Totaux — Totalen		
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation — Raming
Agents définitifs. — Vastaangestelde personeelsleden	550	544	106 709 000	—	454	340 279 000	550	998	446 988 000
Agents temporaires. — Tijdelijke personeelsleden	5	16	1 833 000	—	886	117 038 000	5	902	118 871 000
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde personeelsleden	—	21	101 000	—	24	992 000	—	45	1 093 000
Totaux. — Totalen	555	581	108 643 000	—	1 364	458 309 000	555	1 945	566 952 000

ANNEXE II.

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION
DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

Section II. — Assistance Technique
et Administration des Affaires Africaines
en liquidation.

BIJLAGE II.

UITEENZETTINGSTABELLEN
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie II. — Technische Bijstand
en Administratie van Afrikaanse Zaken
in liquidatie.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barèmes Weddeschalen Minimum Maximum		Administration des Affaires Africaines en liquidation (Administration centrale) Administratie van Afrikaanse Zaken en liquidatie (Hoofdbestuur)				
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) — Raming (*)	
					Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. Agents définitifs et temporaires. Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.								
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	H	321 000 — 350 000	1	1	—	385 000	—
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	H	269 000 — 316 000	6	6	—	2 079 000	—
	Inspecteur général de l'Hygiène. — <i>Inspecteur-generaal van Hygiëne</i>	H	225 000 — 284 000	1	1	—	312 400	—
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	H	225 000 — 284 000	1	1	—	312 400	—
	Légitiste. — <i>Legist</i>	H	225 000 — 284 000	1	1	—	312 400	—
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	H	225 000 — 284 000	—	1	—	312 400	—
	Directeur-médecin. — <i>Directeur-geneesheer</i>	H	225 000 — 284 000	—	—	1	—	284 000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	G	184 000 — 284 000	4	2	—	565 700	—
		G	171 000 — 242 000					
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	G	201 000 — 266 000	1	1	—	292 600	—
	Directeur. — <i>Directeur</i>	G	171 000 — 224 000	17	17	—	4 159 900	—
	Conseiller militaire. — <i>Militair adviseur</i>	G	147 000 — 224 000	1	—	—	—	—
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	F	132 000 — 198 000	22	20	1	4 167 000	168 000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	F	132 000 — 180 000	7	5	—	987 000	—
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	F	132 000 — 198 000	1	1	—	210 000	—
	Contrôleur financier. — <i>Financieel controleur</i>	F	132 000 — 180 000	1	—	—	—	—
	Directeur de l'Ecole d'administration. — <i>Directeur van de School voor administratie</i>	F	132 000 — 180 000	—	—	—	—	—
	Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstestaanzend ingenieur-dienstchef</i>	G	153 000 — 224 000	2	1	—	246 400	—
	Vétérinaire. — <i>Veearts</i>	Fbis	129 000 — 204 000	1	1	—	224 400	—
	Médecin. — <i>Geneesheer</i>	Fbis	138 000 — 204 000	1	1	1	224 400	204 000
	Pharmacien. — <i>Apotheker</i>	Fbis	120 000 — 204 000	—	—	1	—	197 000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	Fbis	120 000 — 204 000	5	1	—	165 000	—
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	F	114 000 — 162 000	27	27	—	4 065 000	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	F	114 000 — 180 000	27	17	30	3 054 000	4 181 820
	Archiviste. — <i>Archivist</i>	F	114 000 — 180 000	1	—	1	—	138 000
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	F	114 000 — 180 000	1	1	—	198 000	—
	Contrôleur financier adjoint. — <i>Adjunct-financieel controleur</i>	F	114 000 — 162 000	2	2	—	264 000	—
	Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	F	114 000 — 180 000	2	—	—	—	—
	Vérificateur de comptabilité. — <i>Comptabiliteitsverificateur</i>	Ebis	80 800 — 143 200	2	2	—	298 500	—
	Econome. — <i>Econoom</i>	Ebis	97 800 — 162 000	1	1	—	141 200	—
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	Ebis	97 800 — 162 000	—	—	1	—	123 600
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	E	80 800 — 124 800	44	42	1	4 635 800	116 800

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Ecole d'administration School voor administratie					TOTAUX TOTALEN					TOTAL — TOTAAL
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (*) — Raming (*)		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (*) — Raming (*)		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
—	—	—	—	—	1	1	—	385 000	—	385 000
—	—	—	—	—	6	6	—	2 079 000	—	2 079 000
—	—	—	—	—	1	1	—	312 400	—	312 400
—	—	—	—	—	1	1	—	312 400	—	312 400
—	—	—	—	—	1	1	—	312 400	—	312 400
—	—	—	—	—	—	1	—	312 400	—	312 400
—	—	—	—	—	—	—	1	—	284 000	284 000
—	—	—	—	—	4	2	—	565 700	—	565 700
—	—	—	—	—	1	1	—	292 600	—	292 600
—	—	—	—	—	17	17	—	4 159 900	—	4 159 900
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	22	20	1	4 167 000	168 000	4 335 000
—	—	—	—	—	7	5	—	987 000	—	987 000
—	—	—	—	—	1	1	—	210 000	—	210 000
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	198 000	—	1	1	—	198 000	—	198 000
—	—	—	—	—	2	1	—	246 400	—	246 400
—	—	—	—	—	1	1	—	224 400	—	224 400
—	—	—	—	—	1	1	1	224 400	204 000	428 400
—	—	—	—	—	—	—	1	—	197 000	197 000
—	—	—	—	—	5	1	—	165 000	—	165 000
—	—	—	—	—	27	27	—	4 065 000	—	4 065 000
—	—	—	—	—	27	17	30	3 054 000	4 181 820	7 235 820
—	—	—	—	—	1	—	1	—	138 000	138 000
—	—	—	—	—	1	1	—	198 000	—	198 000
—	—	—	—	—	2	2	—	264 000	—	264 000
—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	2	2	—	298 500	—	298 500
—	—	—	—	—	1	1	—	141 200	—	141 200
—	—	—	—	—	—	—	1	—	123 600	123 600
1	1	—	127 600	—	45	43	1	4 763 400	116 800	4 880 200

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barèmes — Weddeschalen Minimum Maximum		Administration des Affaires Africaines en liquidation (Administration centrale) Administratie van Afrikaanse Zaken en liquidatie (Hoofdbestuur)				
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation (*) — Raming (*)	
					Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	Infirmière. — Verpleegster	Dbis	65 600 — 116 000	—	—	4	—	373 800
	Secrétaire-comptable Ecole d'administration. — Rekenplichtige-secretaris School voor admi- nistratie	Dbis	65 600 — 116 000	—	—	—	—	—
	Rédacteur-comptable. — Opsteller-rekenplichtige	D	65 600 — 101 200	2	2	—	182 800	—
	Rédacteur. — Opsteller	D	65 600 — 101 200	112	49	26	4 151 000	2 005 800
	Dessinateur. — Tekenaar	D	61 400 — 97 000	2	—	—	—	—
	Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler	D	65 600 — 101 200	2	—	—	—	—
	Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler	Dbis	65 600 — 116 000	3	2	—	190 000	—
	Assistante sociale. — Maatschappelijke assistente. Sténodactylographe-secrétaire. — Stenodactylo- graaf-secretaris	Dbis	65 600 — 116 000	2	1	—	105 800	—
	Aide-expéditeur. — Hulpverzender	D	61 400 — 97 000	8	8	2	712 000	151 600
	Sténodactylographe. — Stenodactylograaf	D	61 400 — 97 000	—	—	1	—	75 800
	Commis principal. — Eerstestaanzekend klerk	C	57 400 — 84 600	33	24	23	1 831 800	1 465 800
	Commis. — Klerk	D	55 600 — 93 600	16	15	—	1 278 300	—
	Dactylographe. — Dactylograaf	C	53 800 — 84 600	46	30	25	2 085 000	1 530 300
	Téléphoniste. — Telefonist	B	51 600 — 70 600	27	7	17	411 600	927 800
	Expéditionnaire. — Expeditiehoofd	B	51 000 — 68 600	2	—	4	—	224 600
	Classeur. — Klasseerder	B	50 200 — 67 400	6	5	—	308 600	—
	Chef-huissier. — Hoofd-kamerbewaarder	B	49 200 — 66 200	4	10	7	654 400	371 400
	Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaarder	B	50 200 — 67 400	2	2	—	134 400	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de ser- vice. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	B	48 400 — 65 400	21	19	16	1 112 600	857 000
	Totaux. — Totalen		—	19	17	25	1 044 200	1 360 000
	Augmentations barémiques. — Weddeverhogingen.			485	344	187	41 815 000	14 757 120
	Prémotions de grade. — Bevorderingen in graad.						191 030	142 404
	Allocations de foyer, allocations de résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen						502 000	—
	Indemnités de naissance. — Geboortetoelagen						1 100 000	830 000
	Allocations familiales. — Gezinsvergoedingen						300 000	50 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten						3 300 000	1 756 000
	Cotisations patronales O.N.S.S. — Werkgevers- bijdragen R.M.Z.						50 000	—
	Pécule de vacances. — Verlofgeld						—	1 848 000
	Remboursement à la Régie des Télégraphes et Téléphones du traitement des téléphonistes. — Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de wedden der telefonisten						990 000	502 000
	Majoration index 17,5 %. — Aanpassing index 17,5 %						520 000	—
							7 500 544	2 616 167

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Ecole d'administration School voor administratie					TOTAUX TOTALEN					TOTAL — TOTAAL	
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (*) — Raming (*)		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (*) — Raming (*)			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	373 800		373 800
1	—	—	—	—	1	—	—	—	—		—
—	—	—	—	—	2	2	—	182 800	—		182 800
—	—	—	—	—	112	49	26	4 151 000	2 005 800		6 156 800
—	—	—	—	—	2	—	—	—	—		—
—	—	—	—	—	3	2	—	190 000	—		190 000
—	—	—	—	—	2	1	—	105 800	—		105 800
—	—	—	—	—	8	8	2	712 000	151 600		863 600
—	—	—	—	—	—	—	1	—	75 800		75 800
1	1	—	76 600	—	34	25	23	1 908 400	1 465 800		3 374 200
—	—	—	—	—	16	15	—	1 278 300	—		1 278 300
—	—	—	—	—	46	30	25	2 085 000	1 530 300		3 615 300
—	—	—	—	—	27	7	17	411 600	927 800		1 339 400
—	—	—	—	—	2	—	4	—	224 600		224 600
—	—	—	—	—	6	5	—	308 600	—		308 600
—	—	—	—	—	4	10	7	654 400	371 400		1 025 800
—	—	—	—	—	2	2	—	134 400	—		134 400
2	2	—	127 400	—	23	21	16	1 240 000	857 000		2 097 000
—	—	—	—	—	19	17	25	1 044 200	1 360 000		2 404 200
6	5	—	529 600	—	491	349	187	42 344 600	14 757 120		57 101 720
			150	—				191 180	142 404		333 584
			20 000	—				522 000	—		522 000
			27 000	—				1 127 000	830 000		1 957 000
			7 000	—				307 000	50 000		357 000
			39 000	—				3 339 000	1 756 000		5 095 000
			5 000	—				55 000	—		55 000
			—	—				—	1 848 000		1 848 000
			12 300	—				1 002 300	502 000		1 504 300
			—	—				520 000	—		520 000
			101 806	—				7 602 350	2 616 167		10 218 517

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Weddeschalen Minimum Maximum		Administration des Affaires Africaines en liquidation (Administration centrale) Administratie van Afrikaanse Zaken en liquidatie (Hoofdbestuur)				
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (*) — Raming (*)	
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	Remboursement à la S.N.C.B. du traitement d'un chauffeur. — <i>Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de wedde van een chauffeur</i>						135 000	—
	Allocations aux assurés libres. — <i>Toelagen aan de vrij verzekerden</i>						300 000	—
	Totaux. — <i>Totalen</i>			485	344	187	56 703 574	22 501 691
	Régularisations et recrutements éventuels. — <i>Regularisaties en eventuele aanwervingen</i>						50 000	—
	Reprise en service d'agents rentrant d'Afrique ou se trouvant en disponibilité. — <i>Diensthervatting van beampten die uit Afrika terugkeren of in disponibliteit zijn gesteld</i>						1 522 400	—
	Totaux. — <i>Totalen</i>			485	344	187	58 275 974	22 501 691
	Diminution résultant des départs normaux en cours d'exercice. — <i>Vermindering voortspruitend uit het uitdiensttreden van personeel in de loop van het dienstjaar</i>						— 299 156	—
	Totaux. — <i>Totalen</i>			485	344	187	57 976 818	22 501 691
	Rémunérations des agents de l'Administration d'Afrique chargés de mission auprès du Département (1). — <i>Bezoldigingen van de agenten van het Bestuur van Afrika bij het Departement met zending belast (1)</i>					138	—	29 000 000 (1)
							109 478 365	
	Diminution à résulter de la rationalisation des services. — <i>Vermindering ingevolge rationalisering der diensten</i>						— 45 240 000	
	Totaux. — <i>Totalen</i>						64 238 365	

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(1) Crédit prévu en 1961 à l'article 3-3.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Ecole d'administration School voor administratie					TOTAUX TOTALEN					TOTAL — TOTAAL
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (*) — Raming (*)		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (*) — Raming (*)		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
			—	—				135 000	—	135 000
			4 000	—				304 000	—	304 000
6	5	—	745 856	—	491	349	187	57 449 430	22 501 691	79 951 121
			—	—				50 000	—	50 000
			—	—				1 522 400	—	1 522 400
6	5	—	745 856	—	491	349	187	59 021 830	22 501 691	81 523 521
								— 299 156	—	— 299 156
6	5		745 856	—	491	349	187	58 722 674	22 501 691	81 224 365
Arrondi à — Afgerond tot			746 000	—			138	—	29 000 000 (1)	29 000 000
										110 224 365
										— 45 240 000
			746 000							64 984 365

(*) Met gebeurlijk inbegrip van het voorschot van 10 % aan de beambten die hun maximum-wedde bereikt hebben.

(1) Krediet in 1961 uitgetrokken op artikel 3-3.

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Administration des Affaires Africaines en liquidation (Administration centrale) — Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie (Hoofdbestuur)		Ecole d'Administration — School voor Administratie		Totaux — Totalen
		Nombre — Aantal	Évaluation — Raming	Nombre — Aantal	Évaluation — Raming	
3	Services permanents. — Vaste diensten.					
	Agents en disponibilité : — Ter beschikking gesteld personeel :					
	1. Pour limite d'âge. — Voor leeftijdsgrens	—	—	—	—	—
	2. En mission spéciale : — Met speciale opdracht :					
	Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie	2	17 280	—	—	17 280
	Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	1	5 352	—	—	5 352
	Classeur. — Klasseerder	1	3 370	—	—	3 370
	3. Pour maladie : — Wegens ziekte :					
	Sténo-dactylographe secrétaire. — Steno-dactylograaf-secretaris	1	35 633	—	—	35 633
	Total. — Totaal	5(1)	61 635	—	—	61 635

(1) En outre, se trouvent placés en disponibilité sans traitement :
2 agents pour service au Congo; 2 agents pour mission spéciale;
3 agents pour convenances personnelles; 3 agents en congé.

(1) Bovendien zijn ter beschikking gesteld zonder wedde : 2 beambten
voor dienst in Congo; 2 beambten voor speciale opdracht; 3 beambten
wegens persoonlijke aangelegenheden; 3 beambten met verlof.

ANNEXE II (suite).

BIJLAGE II (vervolg).

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

	Administration des Affaires Africaines en liquidation (Administration centrale) — <i>Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie (Hoofdbestuur)</i>			École d'Administration — <i>School voor Administratie</i>			TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Évaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Évaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Évaluation <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	485	531	64 238 365	6	5	746 000	491	536	64 984 365
Chargés de mission. — <i>Zendings- gelastigden</i>	—	138		—	—	—	—	138	
Services temporaires. — <i>Tijde- lijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeels- leden</i>	—	5	61 635	—	—	—	—	5	61 635
Total. — <i>Totaal</i> .	485	536 138	64 300 000	6	5	746 000	491	541 138	65 046 000